

# Ніва

ТЫДНЁВІК  
БЕЛАРУСАЎ  
У ПОЛЬШЧЫ

 [http://republika.pl/niva\\_bielastok](http://republika.pl/niva_bielastok)  
[niva\\_bielastok@poczta.onet.pl](mailto:niva_bielastok@poczta.onet.pl)  
[niva\\_bielastok@skrzynka.pl](mailto:niva_bielastok@skrzynka.pl)

№ 49 (2378) Год XLVI

Беласток 9 снежня 2001 г.

Цана 1,50 зл.

## На мяжы, у тэлебачанні і палітыцы

Яўген МІРАНОВІЧ

У сувязі з закрыццём аўтамабільнага руху на памежным пераходзе ў Кузніцы-Беластроцкай выезд з Польшчы ў Беларусь і ў адваротным напрамку значна ўскладніўся. Асталася яшчэ чыгунка, але карыстацца гэтым сродкам транспарту могуць толькі мазахісты і людзі, якія вымушаны хутка перасячы мяжу.

У невыносна брудным цягніку Кузніца — Гродна цяжка знайсці месца. Дробныя гандляры папяросам і спіртнымі напоямі ў вельмі арганізаваны способ загадзя займаюць усе месцы. Не хочуць мець выпадковых сведкаў, калі будуть хаваць тавары ў найбольш сакрэтныя тайнікі. Правяраць пасажыраў палякі пачынаюць яшчэ ў Кузніцы. Ад мяжы пасажыры знаходзяцца ў распаряджэнні беларускіх мытных і пагранічных служб. Пакуль цягнік даедзе ў Гродна, мытнікі паспевоць заглянуць у сумкі, а пасажыры — запоўніць адпаведныя дэкларацыі. На вакзале ў Гродне пасажыраў цягніка, які ад'яджаў з Кузніцы 22 лістапада зараз пасля абеду, чакаў яшчэ адзін атракцыён. На пероне акружылі іх пагранічныя службы. Усё адбывалася прыблізна так, як на фільмах паказваеца карная акцыя немцаў у акупаванай Еўропе. Нават невядома чаму пасажыраў цягніка загналі ў залу, якая напамінае клетку з кратамі. Патрымалі 15 хвілін і адпусцілі. Выглядала на тое, што нейкі чэкіст праявіў фантазію і пажартаваў над сваімі грамадзянамі. Мабыць, 99 працэнтаў пасажыраў цягніка складалі жыхары Беларусі.

З Беларусі ў Беласток прыйшлося вяртацца праз памежны пераход у Баброўніках. Легкавых машын было там няшмат, але чарга вялікагрузных аўтрафураў выстрайлася на 11 кіламетраў з беларускага боку і амаль на столікі ж з польскага. Можна толькі здагадвацца, што думалі і аўтамабільныя шафёры, якія мелі перад сабой перспектыву шматгадзіннага чакання ў лесе на праезд у суседнюю краіну.

Пабыўка ў Беларусі дае нагоду парадаўцам інфармацыйныя сістэмы ў рэспубліцы на прыкладзе расійскіх і мясцовых тэлеканалаў. 23 лістапада ўсе навіны ў прараграмах расійскага тэлебачання пачыналіся звесткамі пра падзенне цэнаў нафты. У гэтай справе выказваліся презідэнт Уладзімір Пуцін, пару міністраў, дэпутатаў, палітычных і эканамічных каментатараў. Па гэтай прычыне відаць было панику найважнейшых асоб у дзяржаве. Продаж газу і нафты — галоўная крыніца гандлёвага прыбытку Расіі. Тому нізкія цэны на сусветных біржах на гэтую сырэвіну абазначаюць перспектыву фінансавага кризісу. Нічога тады дзіўнага, што

[працяг ↗ 4]



Вядучы і гості семінара (справа): Івона Гродзка, Славамір Лодзінскі, Марын Рэмбач і Да-бяслав Жамянецкі.

## Еўропа меншасцям, меншасці Еўропе

Паўліна ШАФРАН

У дніх 22-25 лістапада 2001 года ў Бельску-Падляскім праходзіў агульно-польскі семінар, прысвечаны нацыянальнім меншасцям у Польшчы.

Галоўным арганізаторам спаткання было Беларуское аўтаданне студэнтаў, якое ўзначальвае Андрэй Карчэўскі. Суарганізаторамі семінара выступілі Падляскі рэгіён таварыства „Малады цэнтр”, Студэнцкае кола еўрапейскіх на-вук у Беластоку і Рускае культурна-асветнае таварыства.

Мэтай семінара было паказанне ролі нацыянальных меншасцей Польшчы ў развіцці Еўропы, пераказанне практычных ведаў па здабыванні грантаў ад еўрапейскіх фондаў для недзяржаўных арганізацый. Семінарыстамі былі маладыя дзеячы арганізацый нацыянальных меншасцей.

Чацвер, 22 лістапада, пачаўся сустэрчай уздельнікаў семінара з прадстаўнікамі адміністрацыйных улад, якія займаюцца пытаннямі меншасцей. Вядучым спатканні быў старшыня Цэнтра грамадзянскай адукацыі Польшча-Беларусь Марын Рэмбач. Сярод гасцей семінара былі: д-р Славамір Лодзінскі — сацыёлаг з Беларусі, аналіз Сейма РП, Дабяслав Жамянецкі — начальнік аддзялення па справах нацыянальных меншасцей Міністэрства ўнутраных спраў і адміністрацыі, прадстаўнікі Міністэрства культуры і нацыянальнай спадчыны — Івона Гродзка і Гжэгаж Рэер. У ходзе дыскусіі на тему „Еўропа меншасцей? Роля нацыянальных меншасцей у Польшчы — шанцы і пагрозы для меншасцей у выніку інтэграцыі Польшчы з Еўрасаюзам” прымалі ўдзел прадстаўнікі меншасців асярод-

дзяў і ўстаноў, займаючыхся тэмай еўрапейскай інтэграцыі.

Дыскусія засяродзілася вакол гарантый асноўных прав меншасцей, фінансавання культуры і адукацыі нацыянальных, этнічных і канфесійных меншасцей у краінах Еўрасаюза і Польшчы. Напярэдадні інтэграцыі з ЕС ўсюдзе меншасцей паўстае пытанне, ці ўсходняя мяжа РП будзе новай жалезнай заслонай, якая давядзе да спынення культурнага абмену, а ў выніку — затармажэння развіцця меншасцей.

Пятніца была днём вучобы. Уздельнікі семінара, падзелены на дзве групы, прымалі ўдзел у занятках, якія вялі трэнеры Фонду развіцця адкрылага грамадства з Варшавы. Першая група семінарыстаў займалася пошукамі крыніц фінансавання арганізацый нацыянальных меншасцей. Другая група засвойвала веды пра тое, як паспяхова презентаваць свою арганізацыю. Апрача тэорыі і практычных умеласцей уздельнікі развівалі і правяралі новазасвоенія веды ў розных гульнях. Атрымаўшы дыдактычныя матэрыялы, семінарысты пазнавалі фінансавыя праграмы Еўрапейскага Саюза: РНАРЕ, SAPARD, ISPA, якімі арганізацыі могуць карыстацца ў форме датаций.

Цікавасць уздельнікаў выклікаў спосаб вядзення заняткаў. Вядучыя, Бажэнна Вуйцік, Кацярына Садло і Радаслаў Марчынскі, пераказвалі свае веды з вялікім заангажаваннем і дзяякоцю тады ўздельнікі ахвотна выконвалі прызначаныя ім заданні. Засвоенія веды напэўна прынясьць карысць, бо прымяняцца будуть у штодзённым жыцці арганізацый.

Заканчэнне дня адбылося ў Бельскім доме культуры, дзе семінарысты пры

[працяг ↗ 4]

## 500-годдзе Відава

↗ 3

Гісторыя вёскі сягае XIV стагоддзя. Аднак першыя пісьмовыя звесткі пададзяць з 1501 года, калі кароль Аляксандр Ягайлавіч даў прывілею на зямлю „Відаўшчыну” бельскому войту Якубу Гопэну. А адкуль узялася назва „Відаўшчына”? Легенда гаворыць, што калі чалавек узыходзіў на ўрочышча „Горы”, распаложанае на поўдзень ад сяла, пабачыць мог панараму Бельска і ваколіц.

## Княгіня ў афіцэрках

↗ 4

Чаму пра гэта пішу ў „Ніве”? Таму, што і руш чую аб праблемах, якія мае беларуское асяроддзе з сімвалічным ушанаваннем свае гісторыі. Стварае перашкоды, у асноўным, частка польскіх кіруючых „элітаў”. Не здзіўляецца, аднак, беларусы!

## Узнагароджаны

### за фестываль

↗ 5

Формула фестывалю выпрацаваная ўжо многа гадоў таму назад, але мы адкрыты на ўсе новыя формулы, падказы і прапановы. Аднак, пры ўмове, што новаўядзенні дадуць станоўчыя вынікі. Я супраць эксперыментавання ў арганізацыі фестывалю. Многія гады ў царкве адбываліся толькі конкурсныя выступленні хораў, а гала-канцэрты праходзілі ў Гайнайскім доме культуры.

## Павятовыя запусты

↗ 8

Першымі спявалі жанчыны з Вулькі-Тэрехаўскай і Чаромхі, якія ў сакавіку гэтага года святкавалі дваццацігоддзе існавання сваіх калектываў. Пасля на сцене выступалі калектывы з Курашава, Нараўкі, Кляшчэляў, Чыжоў, Крыўца, Тыневіч, Дабрывады і Ляўкова. Не даехалі жанчыны са Збуча і Да-шоў.

## Цэнтр праваслаўнай духоўнасці

↗ 9

Сярод сарака манахаў, службе ў Жыровіцкім манастыры пасвяціўшэсць гадоў таму адзін з найславутых сучасных паэтаў Беларусі Алег Бембель (Зыніч). Чым для яго ёсць паззія?

## Пакутны лёс

↗ 10

Уцекачы з заходніх губерняў Расійскай Імперыі пасля шматгадовага бадзяўніння вярнуліся ў новую айчыну — Рэч Паспалітую. А тут чакалі іх разбуранныя гаспадаркі і запусцелыя палі. Бесперспектыўнае становішча больш адукаваных людзей схіліла падацца назад у Расію ў пошуках лепшай долі. Вярнуцца рашыўся Гаўрыл Ляўрашук з Рыбакоў.

# Беларусь — беларусы



## Помнік Ларысе Геніюш ужо ўсталяваны

Газеты „Беларуская маладзёжная” №-р 8 ад 27.02.98 г., „Беларускі Дайджэст” №-р 3 за красавік 1998 г., „ЛіМ” ад 22 мая 1998 г., „Наша слова” №-р 23 ад 17 чэрвяня 1998 г. паведамлялі аб тым, што створаны аргкамітэт па ўзвядзенню ў Зэльве помніка Ларысы Геніюш, што помнік адліты ў сілуміне стаіць у кабінцы старшыні Саюза беларускіх пісьменнікаў і чакае толькі таго часу, каб мясцовыя ўлады Зэльвы дазвол на яго ўзвядзенне. Але ні ўлады Зэльвенскага райвыканкама, ні ўлады Гродзенскага аблвыканкама такога дазволу не далі, хаця кіраўніцтва Саюза беларускіх пісьменнікаў неаднаразова звярталася з такім хадайніцтвам. Мабыць, пабаяліся, што ад устаноўкі гэтага помніка адбудзеца ў Зэльве землятрус, неба ўпадзе на зямлю, а зямля паляціць у неба, а можна чакаць і горшага — духа, які зыдзе ад вялікай беларускай патрыёткі і знішчыць сучасны палітычны рэжым.

Вясной 2001 г. аргкамітэт стала канчаткова зразумелым, што ўсталяваць помнік у Зэльве да станоўчага вырашэння прэзідэнцкіх выбараў не ўдаца. Паўстаала пытанне, што рабіць з помнікам. Разглядаліся тры прапановы: Анатоля Белага — помнік паставіць часова на сядзібе музея ў Старых Дарогах, дзе дазвол на ўстаноўку не патрэбен; Міхася Скоблы — помнік часова паставіць у памяшканні краязнаўчага музея ў в. Гудзевічы; Вольгі Іпатавай — помнік часова паставіць у памяшканні Дома літаратара. Сябры аргкамітэта адхілілі пропанову А. Белага, палічыўшы, што Ларыса Геніюш ніяк не звязана са Старымі Дарогамі, а яе помнік павінен стаяць у Зэльве, дзеля гэтага ён і рабіўся. Па гэтай жа логіцы паставіліся і да Гудзевічаў з дадаткам таго, што помнік належыць да манументальнага мастацтва, а не з'яўляецца камерным творам. Застаўся варыянт захаваць помнік на нейкі час у Доме літаратара.

Улічваючы ўсю неабходнасць усталявання на Беларусі першага помніка рэпрэсіраваным грамадзянам, кіраўніцтва клуба „Спадчына” на пасяджэнні вырашила, што лепшым увасабленнем усіх палітычных рэпрэсіраваных на Беларусі можа паслужыць вобраз Ларысы Геніюш. Сябра клуба, прафесар Аляксей Саламонав звярнуўся да аўтара помніка скульптара Міхася Інькова з просьбай даць да-

звол на аўтарскі паўтор помніка Ларысы Геніюш. Дазвол быў атрыманы, а праз трох месяцаў новы помнік Ларысы Геніюш, выкананы ў медзі, быў даставлены на сядзібу Анатоля Белага і ў канцы верасня ўсталяваны на пастаменце. Першы помнік, выкананы ў сілуміне, застаўся ў Доме літаратара і чакае свайго зоркага часу, калі нарэшце будзе ўсталяваны на радзіме Вялікай Беларускай Патрыёткі. Саюз беларускіх пісьменнікаў і кіраўніцтва клуба „Спадчына” прынялі рашэнне ўрачыста адкрыць помнік Ларысе Геніюш у Старых Дарогах 9 снежня бягучага года. У гэты дзень споўніцца 45 гадоў, як Ларыса Геніюш вярнулася на Бацькаўшчыну з сталінскіх лагераў. Улічваючы тое, што мы становім першы помнік на Беларусі паліткаторжанцы, гэтая дата ў жыцці вялікай змагаркі павінна стаць дамінантай. Саюз беларускіх пісьменнікаў, клуб „Спадчына” запрашаюць усіх, каму дорага творчасць паэтэс, хто лічыць сябе сябрам, вучнем, прыхільнікам, знаёмым Ларысе Геніюш, прыехаць 9 снежня ў Старыя Дарогі на адкрыццё яе помніка. Няхай кожны праявіць свой акт непарыўнай сувязі з Ларысай Геніюш не ў прыватных размовах, а ёнайрай і адкрытай грамадзянскай пазіцыяй, ахвяраваннем свайго вольнага часу і стратай хоць на нейкі час цёплага і ўтульнага камфорту. Бо, біцё сябре ў грудзі з выказваннем перад сябрамі і знаёмымі сваёй беларускасці стала з'явіць на Беларусі ўжо даволі распаўсюджанай, а таму і непрыгледнай. А што да тэзы, што „Ларыса Геніюш ніяк не звязана са Старымі Дарогамі”, то гэта памылка mestachkovaga маштабу, бо вялікая дзяячка нашага Адраджэння кроўна знітавана з усім этнічнай тэрыторыяй Беларусі, а таму і са Старымі Дарогамі. І кожны, хто прыедзе ў гэты горад на адкрыццё яе помніка, пераканаецца ў гэтым, калі сам пабачыць і пачуе, як „дзеткі патомныя” будуць чытаць вершы гэтай паэткі. А ўлады няхай пераканаюцца, што помнік Ларысе Геніюш стаіць ужо некалькі месяцаў. За гэты час землятрусу ды іншых тэхнагенных катастроф на Беларусі не адбылося, палітычны рэжым наадварот яшчэ больш усталяваўся. Можа і яны адмаюцца і ўрэшце дадуць дазвол на ўстаноўку помніка і на радзіме вялікай дачкі Беларусі Ларысы Геніюш у Зэльве.

Анатоль БЕЛЫ

## Варожы Захад падкрадваеца з усходу

28 лістапада ў Москву пачалі з'язджацца лідэры былых рэспублік СССР, каб адзначыць дзесяцігоддзе ўтварэння Саюза Незалежных Дзяржаў на юбілейным са-міце. Першым, як самы блізкі да Вялікага Брата, прыляцеў Аляксандар Лукашэнка. Нягледзячы на тое, што пасля прэзідэнцкіх выбараў у Беларусі прыйшло амаль трох месяцаў, дагэтуль яго ў Расію не запрашалі. Відаць таму ўжо ў палове дзесяткі раніцы Лукашэнка быў у Москве. Ён адразу паехаў да Путіна. Замест запланаваных па пратаколе трыццяці хвілін, кіраўнікі Расіі і Беларусі размаўлялі трох гадзін. Прычым за зачыненымі дзвярымі. Пра што канкрэтна ішла размова засталося таямніцай.

Безумоўна, афіцыйна ўсё выглядала прыстойна. Праўда, пры сустрэчы Лукашэнка не кінуўся цалаваць расійска-га прэзідэнта, як гэта ён заўсёды рабіў з Ельциным. Абмежаваліся поцікам рук. Перад тым як застасца адзін на адзін Путін падзякаў гостю за яго настрой працягваць ствараць адзіную дзяржаву. Затым ужо на пашыраным пасяджэнні з удзелам прадстаўнікоў расійскага і беларускага ўрадаў было заяўлена, што размова тэт-а-тэт ішла пра шырокасць кола эканамічных і ваенна-палітычных пытанняў, звязаных з узаемадносінамі дзвюх саюзных дзяржаў. Вось па сутнасці і ўся інфармацыя.

Аднак, улічваючы той факт, што пасля тэррактаў у Амерыцы палітычнае сітуація ў свеце кардынальна змянілася, можна зрабіць выснову: сакрэтная размова зацягнулася не праз абмен цёплымі прывітаннямі суразмоўцаў. Расія ўключылася ў антытерарыстычную кампанію разам з заходнімі краінамі. Няхай сабе расійскія салдаты не ўдзельнічаюць у баях з талібамі, але Паўночны альянс ваюе расійскай зброяй, міністэрства па надзвычайных сітуаціях распачало заходы па дастаўцы ворагам Усамы бен Ладзана гуманітарнай дапамогі. Значна палепшыліся адносіны паміж Москвой і Вашынгтонам. Адбыўся плённы візіт Путіна ў Амерыку. Прыкладна за тыдзень да прыезду Лукашэнкі ў Москву прэм’ер-міністр Вялікабрытаніі заявіў пра неабходнасць шырэйшага супрацоўніцтва Захаду з Расіяй. А ў час побыту ў Москве кіраўніцтва НАТА расійскія СМИ ўсур’ёз загаварылі пра магчымасць далучэння Расіі да Паўночнаатлантычнага блока. Праўда, Путін сказаў, што пакуль (!) яго краіна ў чарзе на ўваход у НАТА не стаіць. Але, палітычнае і, што асабліва важна для Крамля, эканамічнае супрацоўніцтва былых праціўнікаў увачавідкі робіцца ўсё шырэйшым. Пры гэтым апекавацца лепшым сябрамі Лівіі, Кубы, Паўночнай Карэі і Ірака, законнасць улады якога над сваім народам ставіцца пад сумненне цывілізаваным светам, робіцца не вельмі зручна. Магчыма, Путін трох гадзін ўгаворваў апошняга дыктатара Еў-

ропы змяніць свой імідж у вачах новых расійскіх саюзікаў з НАТА.

А што Лукашэнка? Ён небарака ўсё апошнія гады быў адданым прыхільнікам антыеврапейскай палітыкі. Усю сваю зневеніялітую дзеянасць накіроўваў на ўзмацненне супрацьстаяння з Захадам, неаднаразова заяўляў, што зробіць з Беларусі расійскі фартпост супраць Паўночнаатлантычнага блока, збіраўся ўтварыць трохсоттысячную вайсковую групу ў адказ на пашырэнне НАТА на Усход. І вось такі ўдар лёсу. Добра, што не здагадаўся заключыць антыамерыканскі саюз з талібамі. Праўда, пасля падзей 11 верасня на Беларусь у свеце асаблівай ўвагі не звяртаюць. А сам Лукашэнка быццам бы спрабаваць трохі лібералізаць свой рэжым. Адсунуты ўбок такія адыеўнныя постаці як Замяталін, зменена кіраўніцтва тэлебачання. Адтоль зніклі найбольш хлуслівыя вядучыя, разам са сваімі перадачамі. Пачаліся размовы пра магчымасць пашырэння паўночнага парламента. (У апошніх захадах мала сэнсу, бо лукашэнкаўскую палату, акрамя афра-азіяцкіх дыктатарскіх рэжымаў і Расіі ніхто не прызнае). Супраць апазіціі пакуль не прымаюцца асабліва жорсткія меры, калі не лічыць разгон пікетаў у Курапатах і закрыцце 11 лістапада газеты „Пагоня”, якая зараз выходитці толькі ў Інтэрнэце. Але сама апазіцыя ніякіх шырокамаштабных акций не робіць, а ў асноўным займаецца высвялением куды дзеліць грошы, што былі выдзелены на выбары.

Аднак усяго вышэйзгаданага мала, каб дагадзіць Путіну, які пасябраваў з Бушам. Расія безумоўна не адмаяўляеца ад далучэння да сваіх вотчын Беларусі, у чым Лукашэнка бачыць уратаванне палітычнай кар'еры, а магчыма і асобы, але напэўна будзе патрабаваць зменаў у зневіні і ўнутранай палітыкі. Беларускому дыктатару застаецца або чакаць, калі Москва зноў пасварыцца з Вашынгтонам (гэтага можа не дачакацца эканоміка Беларусі і тады ўзнікне пагроза галодных бунтаў), або дэмакратызаваць палітыку і эканоміку. У гэтым выпадку ўзнікае пагроза з боку апазіцыі, бо, вядома, у асноўным дыктатуры знікаюць, калі вымушаны аслабіць ціск на грамадства.

У першы дзень свайго візіту ў Москву Аляксандар Лукашэнка адмовіўся ад запланаванай сустрэчы з прэм’ер-міністрам Расіі. Аднак з задавальненнем паразмаўляў са спікерам Дзярждумы, камуністам Селяніёвым і падследным па справе карупцыі Барадзіным. Тут ужо складаліся планы пра напаўненне бюджету саюза Расіі і Беларусі, амбяркоўваўся праект канстытуцыйнага акту пра аб'яднанне дзвюх дзяржаў, разглядалася пытанне падрыхтоўкі сходу вышэйшага дзяржаянага савета саюза Расіі і Беларусі, які павінен адбыцца 26 снежня ў Москве. Каражай ка-жучы, сярод сваіх Лукашэнка адвёў душу.

Зміцер КІСЕЛЬ

## Камюніке

2 снежня 2001 г. у Гайнаўцы ў сядзібе аддзялення Беларускага саюза ў РП за-снаваўся Беларускі самаўрадавы форум. Форум ствараюць беларускія самаўра-даўцы, актыўныя людзі, мясцовыя лідэры.

Галоўныя мэты арганізацыі гэта абмен самаўрадавым вопытам, узбуджанне грамадска-палітычнай актыўнасці, стваранне ўмоў для развіцця культуры, мастацтва і асветы ў беларускім асяроддзі, а таксама прадстаўніцтва беларускай грамадскасці на публічным форуме ў Польшчы

— у контактах з урадавай і самаўрадавай адміністрацыяй, парламентам ды іншымі прыватнымі і публічнымі ўстановамі.

Ствараючы Форум, бачым патрэбу ўзяць большую адказнасць за сваю Малую Айчыну, будучыя якой нам неабыякавая. Лічым, што шырокі ўдзел у самаўрадавым жыцці пасадзейнічае фармаванню дэмакратычных вартасцей надта істотных у дыферэнцыраваным нацыянальна і канфесійна рэгіёне.

Прадстаўнікамі Форума з'яўляюцца Андрэй Сцепанюк (тэл. 605 07 80 86), Яўген Сачко (606 99 15 28) і Яўген Вапа (66 32 102).

# Дзеля якаснай прадукцыі

У Сельскагаспадарчым дарадчым асяродку ў Гайнайцы, які з'яўляецца аддзелам Падляшскага ваяводскага сельскагаспадарчага дарадчага цэнтра ў Шапятове, працуе 15 чалавек, якія дапамагаюць земляробам Гайнайскага павета.

— Да 1990-х гадоў нашым галоўным клюпам быў рост прадукцыі. Быў гэта час, калі не хапала харчоў, а на паліцах магазінай стаяў толькі воцат. Раілі мы гаспадарам даваць больш штучных угнаенняў дзеля павелічэння вытворчасці, але не звярталі ўвагі на яе якасць. У пачатку дзесяцігоддзя гадоў магазіны запоўніліся харчамі. Сялянам трэба было паказваць, што прадукаваць, каб прадаць і якая прадукцыя дзеяе прыбытак, — кажа Геранім Панятоўскі, каардынатор, галоўны спецыяліст па эканамічна-арганізацыйна-дарадчых спраўах.

У 1983 годзе сельскагаспадарчыя службы пераведзены былі з гмінных устаноў Раённы сельскагаспадарчы дарадчы асяродак у Гайнайцы. Працавала тады 45 асоб. На пачатку 1990-х гадоў гэтая ўстанова рэфармавалася ў Сельскагаспадарчую дарадчу службу, якая стала філіялам Дарадчага асяродка ў Беластоку. Лік супрацоўнікаў паменшыўся тады ўтрай. Пасля апошняй адміністрацыйнай рэформы ў 1999 годзе асяродак прыняў сённяшнюю назову.

— У Гайнайскім павеце палову тэрыторыі займае пушча. Большасць людзей займаецца на невялікіх гаспадарках,

з якіх цяжка ўтрымацца. Такіх гаспадароў трэба вучыць шукаць іншых даходаў. Прапануем агратурызм, экалагічную вытворчасць, напрыклад, выраб прадметаў з ракіты, — тлумачыць Геранім Панятоўскі. — Цяпер інфармуем гаспадароў аб новых законах, якія дастасоўваюць польскую сельскую гаспадарку да патрабаванняў Еўрасаюза.

У Сельскагаспадарчым дарадчым асяродку ў Гайнайцы ў 2001 годзе запланавалі правесці 80 адукацыйных спаканні ў 8 вясковых гмінах. Арганізуцца яны пры дапамозе Падляшскай сельскагаспадарчай палаты, самаўрадаў і сельгаспрадпрыемстваў. Гайнайскія дарадчыкі дапамагаюць вытворчым групам, якія гуртуюць 85 асоб. У Гайнайскім павеце дзеянічаюць Саюз гадоўшчын прэснаводных рыб, Гайнайскае аўяднанне вытворцаў малака і Белавежскі агратурыстычны саюз „Зубр”.

Цяжка ў нас арганізуваць вытворчыя групы. Яны ў некаторых выпадках неабходныя, каб можна было весці рэнтабельную прадукцыю. Напрыклад, вытворчыя групы могуць оптам купляць вялікія колькасці пасяўнога зерна ці ўгнаенняў і гэтым самым выдатна паніжаць кошты вытворчасці, — пясняе Геранім Панятоўскі. — Думаю, што людзі зразумеюць, што ім трэба арганізувацца дзеля ўласнай карысці.

У дарадчым асяродку памагаюць сялянам весці книгі даходаў і расходаў, якімі карыстаюцца плацельшчыкі падатку



Гайнайскі Сельскагаспадарчы дарадчы асяродак знаходзіцца ў будынку па вул. Ліпавай 20.

на дабаўленую вартасць (VAT). Будучыя інвестары наведваюць асяродак, каб даведацца пра магчымасці дафінансавання будовы і атрымання танных крэдытаў. Для жывёла- і раслінаводаў арганізуцца паездкі па самых лепшых у Падляшскім ваяводстве гаспадарках дзеля азнаямлення з новымі метадамі вытворчасці. На месцы арганізуцца эксперыментальная пасевы зборожа ці гадоўлі адпаведных парод жывёлы.

Разам з Касай сельскагаспадарчага сацыяльнага страхавання асяродак праводзіць конкурс на найлепшы панадворак. Сельскагаспадарчая адукацыя вясковага насельніцтва вядзеца ў час вясковых сходаў і масавых мерапрыем-

стваў. Многія адукацыйныя спаканні праводзяцца ў будынку асяродка па вуліцы Ліпавай у Гайнайцы. У гайнайскіх дарадчыкаў можна даведацца пра оптавыя і рознічныя цэны ўгнаенняў, сродкаў аховы расліннасці і цэны продажу сельгаспрадукцыі. Апошнім часам больш гаспадароў цікавіцца інвестыцыямі, звязанымі з гадоўляй кароў.

3 і 4 лістапада 2001 года Сельскагаспадарчы дарадчы асяродак арганізуваў выязнны семінары ў Дубічы-Царкоўныя, Кляшчэлі і Сямітычы, у час якіх гаспадары знаёмліся з гадоўляй рыб, страваў і з агратурыстычнай дзейнасцю.

Аляксей МАРОЗ  
Фота аўтара

## 500-годдзе Відава

Відава — найбольшая побач Ягуштова вёска ў Бельскай гміне. У лістападзе 2001 года адзначалася 500-годдзе яе заснавання. З гэтай нагоды ў пабудаваным намаганнямі вернікаў маленькім храме на могільніку адбыліся святкаванні з удзелам уладыкі Бельскага Грэгорыя. У нядзелю, 25 лістапада, нягледзячы на марознае надвор’е, відавцы прыбылі на Літургію і ўзбрэзілі ў асвячэнні пазалочанага абкладу для прастола, які ахвяраваў жыхар Відава Андрэй Белаказовіч.

Гісторыя вёскі сягае XIV стагоддзя. Аднак першыя пісьмовыя звесткі паходзяць з 1501 года, калі кароль Аляксандр Ягайлавіч даў прывілею на зямлю „Відаўшчыну” бельскаму войту Якубу Гопэну. А адкуль узялася назова „Відаўшчына”? Легенда гаворыць, што калі чалавек узыходзіў на ўрочышча „Горы”, распаложанае на поўдзень ад сяла, пабачыць мог панараму Бельска і ваколіц. З аднаго боку горада было вялікае возера, якое з часам высахла, з цудоўным вобразам ваколіц. Ад таго

адкрылага пейзажу — віду — у сярэдніявечы паўстала назва „Відава”.

З часам за зямлём войта ўзік фальварак з дваром. Ад 1615 года яго ўладальнікам быў Ян Любмаер. З таго часу сталі называць гэтае месца Любмараўзней. XIX стагоддзе гэта час уладання генерала Мікалай Пянкоўскага, які распрадаў былу войтаўшчыну некалькім відаўскім гаспадарам. Відава грамадскім статусам было звязана з Бельскам. Побач Парцава, Спічкоў, Ягуштова, Шастал і Стрыкоў было сялом мейскім. Жыхары вёскі карыстаўся правамі мяшчан, не падлягалі паншчыне, плацілі толькі „шосу”, падатак на добраўпарадкаванне гасцінцаў і вуліц. Да 1915 года вясковымі справамі займалася Відаўская мяшчанская управа.

Вёска, ад самага пачатку свайго існавання прыпісана была да Міхайлаўскай царквы. Часы царкоўнай уніі — гэта прыпісанне відаўшчыны да Мікалаеўскага манастыра, а ад 1866 г. сяло было прыпісане для Троіцкага сабора. По-



Інтэр'ер царквы ў Відаве.

тым, пасля пажару Мікалаеўскага храма, Відава перайшло да Прачысценскай царквы, у прыходзе якой застаецца да гэтай пары.

Пра гісторыю вёскі, як гавораць яе жыхары, рассказваюць два дубы, якім

ужо да паўтысячы гадоў і вясковыя могілкі, дзе стаіць храм. З 6 мая 2000 года, у свята вялікамучаніка Георгія служыцца Святая Літургія.

Паўліна ШАФРАН  
Фота аўтара

## Аб публічных фінансах у Чаромсе

У Чаромхаўскай гміне працуе 26 чыноўнікаў, у Радзе гміны — васемнаццаць радных. Некаторыя чаромшаці мяркуюць, што гмінная адміністрацыя „з'ядае” палову падаткаў, якія паўступаюць ад падаткаплацельшчыкаў. Такі папрок я пачуў на адной з сесій. Вядома, аўбінаваччанне без аргументацыі аказалася благім і было адкінута сакратаром гміннай управы. Ці ў Чаромсе нічога не робіцца, а грамадскія гроши выкідаюцца ў балота? Зважма на фактах.

Сяголета пачалася двухгадовая ма-

дэрнізацыя вуліцы Аградовай. У гэтым годзе замацоўваўся грунт пад пракладку асфальту (выдадзена 214 504 зл.), у наступным будзе пракладацца асфальтнае палатно. Кошт усяе інвестицыі складзе суму 459 277 зл., з чаго 44% пакрые Сусветны фонд спамагання вясковых інвестицый.

На разбудову дзяржаўнай пажарнай каманды (JRG) выдадзена 80 тыс. злотых. Гміна далажыла ано 30 тыс., рэшту — Ваяводскага камендатуру.

Маршалкоўская управа прызначыла

20 тыс. зл. са сродкаў рэкультывацыі на пабудову дарогі даўжынёй 1415 м з дэздам на поле паміж вуліцай Тапалёвой і Ставішчамі. З гмінай касы выдадзены 12 700 зл.

Чарговай інвестицыяй была пабудава тратуара даўжынёй 400 м. Кошт яе склаў суму 97 230 зл. Гайнайскае староства прызначыла 90 тыс. злотых.

Закупка зямельнага участка, на якім знаходзіцца ГОК (ад дзяржаўнай чыгункі, адлічана за даўгі ў падатку) абышлася сумай 68 400 зл.

Перадача зямельнага участка пажарнай камандзе разам з будынкам (затым староства перадало ва ўладанне Павятовой камандзе ПСП), гэта чарговыя 32 400 зл.

Варта адзначыць, што на працягу дзесяці месяцаў на сацыяльнай ўспамогательнай гміне выдала 243 670 зл. (з асноўнай сумы 345 800).

Этэя даныя прыбліжаюць пакрысе гаспадарку публічнымі фінансамі ў Чаромхаўскай гміне. Паказчыкі былі б намнога карыснейшымі, калі б дзяржаўная чыгунка пагасіла падатковыя даўгі, якія складаюць суму 150 тыс. зл. Але на гэта гміны самаўрад не мае ўплыву.

Уладзімір СІДАРУК

# Еўропа меншасцім, меншасці Еўропе

[1 ♂ працяг]

ўкраінскай музыцы гурту „Горына” гулялі на фолькавых запустах. Большасць з іх першы раз мела магчымасць паслушаць такую музыку, аднак, не разумеючы слоў, добра адчуваю рытм і з часам самі паўтаралі слова рэфрана. Вячэрнія танцы назвалі яны адным словам „Супер!”

Шляхам нацыянальных меншасцей паўднёвай Беласточчыны паехалі ўзельнікі семінара ў суботу. Наведалі яны Бельск-Падляшскі, Гайнайку, дзе прыемнае спалучылі з карысным — побывалі ў Музеі беларускай культуры, саборы Св. Троіцы і ў славутым бары „У Валодзі”. Найбольшае ўражанне зрабіла Св. Гара Грабарка. Некаторыя з семінарыстай не думалі нават, што праваслаўе з'яўляецца такім моцным веравызнаннем. Адна з жыхарак Памор'я, едучы на семінар, спадзявалася пабачыць рускія шыльды і ўказальнікі і была здзіўлена тым, што пабачыла. Святая Гара дазволіла некаторым лепиш зразумець шматкультуранасць нашага рэгіёна. Ева Жакевіч з Вроцлава пасля візіту на Грабарцы падвяла суботні дзень у такі способ: „Падарожжа па Беласточчыне паказала мне важнасць гэтага месца на этнічнай карце нашай краіны. Святая Гара Грабарка, з маленъкай царквой, драўлянымі крыжамі і высокімі соснамі робіць вялікае ўражанне на верчай асобе. Нягледзячы на канфесію, чалавек адчувае там божую силу і прысутнасць Усявышняга”. Таксама карыснымі былі спатканні ўзельнікаў семінара з прадстаўнікамі Праваслаўнай царквы ў іканапіснай школе ў Бельску і Святатроіцкім саборы ў Гайнайцы.

Нядзеля была днём падвядзення вынікаў. Семінарысты супольна дайшлі да вываду, што такія сустрэчы трэба арга-



Узельнікі семінара.

нізаўцаць часцей. Падпісаны была супольная заява пад называй „Падляшская паразуменне”, у якой семінарысты абвязліся дбаць пра тое, каб напярэдадні ўваходу Польшчы ў Еўрасаюз меншасці карысталіся сваімі правамі і каб ніхто іх не парушаў. Мілае здзіўленне выклікаў у мене спосаб арганізацыі семінара. Маладыя людзі сумелі сабрацца, дагаварыцца і супольна наладзіць цікавае, павучальнае мерапрыемства. Перадольваючы ўсе праблемы — і фінансавыя, і звычайнouю людскую абыякавасць, і зайдзрасць давялі яны да спаткання амаль усіх нацыянальных меншасцей Польшчы. Няма чаму дзвівацца, бо асока Андрэя Карчэўскага, вядомага здаўна не толькі ў беларускіх колах арганізатора, прыцягвае ўвагу, і гроши. Як сцвердзіла Івона Гродзка з Міністэрства культуры, такіх людзей як старшыня БАСУ замала. Гэта дзякуючы яму адбылося многа цікавых мерапрыемстваў, дзякуючы яму многія арганізацыі знайшли фінансы на сваю дзеянасць, а доказам гэтаму з'яўляецца семінар „Еўропа меншасцей, меншасці Еўропе”.

Паўліна ШАФРАН  
Фота аўтара

## Падляшскія зачопкі

*Z ksiąg Podlasia — białoruska mniejszość narodowa w Polsce\** — такі загаловак мае эсэ Сакрата Яновіча, выдадзенае Выдавецкай афіцынай „Stopka” ў Ломжы. Пабачыла яно свет адначасна з прысваеннем пісьменніку з Крынак Грамадскай прэсазнаўчай асацыяцыяй „Stopka” Узнагароды і Медаля імя Зыгмунта Глогера. Кніга-эсэ Яновіча — першая з серыі „Зачопкі” (*Zaczepki*), якая маюць выдавацца на накладам ломжынскай асацыяцыі і яе выдавецтва. Чарговыя зборнікі праднамерана маюць гучаць пад кантраверсійнымі загалоўкамі — *Kościół ratuszowy, czy Kościół milosierny, Upadek inteligencji polskiej* ці *Media zahijająca*.

У сваім эсэ Яновіч „чапляеца” да гісторыі Падляшша, звязываючы яго пачаткі з фармаваннем Вялікага княства Літоўскага. Паказвае на такія матывы ў гісторыі, з-за якіх жыхарам Падляшша прыходзіцца саромеца, ды, што важнейшае, падбухторвае пачуццё лакальнага патрыятызму. Яновіч піша: „Стварыўся паўсюдны міф, што ўсё, што было важным у Варшаве з аднаго боку і ў Маскве з другога — здзяйснялася за справай падлясян, праста пару фасэтай і фасэтак з Беласток, Супраслі, Крынак, Бельска ці Саколкі. Падляшша выпраменявалася з сябе легендзу, людзей, індывідуальнасці”.

Успамінаючы пра буры і навальніцы, якія адбушавалі над гэтай зямлёй дзякуючы шматлікім імперыям, сцвярджает: „Час-часом здзяйсняюся, як гэты люд не з'ехаў з глудзю, дазнаючы столькі змен, абавязваючы з дзяржаўнага становішча мое-

Вачыма паліяка

## Княгіня ў афіцэрках запырсканых граззю

Я ўсведамляю свою лучнасць з традыцыйной беластоцкага Другога ліцэя. Толькі што гэтае пачуццё — не да даваеннай жаночай школы, што дзейнічала па вуліцы Варшавскай, імя Анны з Сапегаў Ябланоўскай, а да II Агульнаадукацыйнага ліцэя імя IX Дзрэздэнскай дылізіі пяхоты. Такое імя доўгія гады насыці ліцэй па вуліцы Нарэўской у Беластоку. Сярод яго выпускнікоў ёсць таксама такія, да якіх з гонарамі прызнаючы дырэкцыя ды педагогічныя калектуў гэтае школы. Калі прысвойвалі нашай школе імя княгіні, і пра нас, мене з аднакласніцай Эляй Самаленскай (сёння брытанскія BBC), успомнілі. Але ні я, ні Эля, і шмат нашых калег ды каляжанак, раскінутых па свеце і займаючых пасады, выконваючы і не выконваючы самыя розныя функцыі, не маем нічога супольнага з традыцыйной школы гэтае княгіні.

Не быў я найвыдатным вучнем. Паўтараў я нават з-за матэматыкі першы клас. Незалежна ад гэтага, у дэмакратычных выбарах, здаецца, першы раз у паслявайеннай гісторыі школы, стаў я старшынёю вучнёўскага самаўрада. У „моі час” штосьці стваралася. Прыйеджалі ў наш ліцэй на сустрэчы рэжысёры, крытыкі, акцёры, таксама з усіх Польшчы. Некаторых сяброў я пачыгнуў за сабою і сваімі зацікаўленнямі да літаратуры і тэатра. Некаторыя з іх сёння — вядомыя паэты і акцёры. Прозвішчаў не буду пералічваць, бо не ведаю, ці дали б на гэта згоду.

Як радавы вучань, дзякуючы ў асноўным паланістцы, пані Пляжынскай, я меў магчымасць рабіць у школе тое, што мене сапраўды цікавіла. Атрымаў нават вітрыну, у якой паяўляліся мае вершы. Я мог весці ўрокі пра захапляючую мене літаратуру. На матуры па польскай мове атрымаў пяцёрку, хаця пісаў пра няправільных пісьменнікаў і паэтаў (у тым жа ж годзе 1984): Бараньчака, Загаеўскага, Мілаша. Раней (ужо пасля кароткай старшынскай кадэнцыі) уплётаўся я — неабавязкова з-за свядомых патрыятычна-палітычных перакананняў — у дзеянні, якія былі не ўсмак ваенным камісарам, ПРОНу і г.д.

## На мяжы, у тэлебачанні і палітыцы

[1 ♂ працяг]

справай цаны нафты жылі таго дня палітычныя і эканамічныя эліты краіны. Пры нагодзе каментатары бязлітасна адкрывалі сапраўдны вобраз расійскай гаспадаркі. Грамадзянін Расіі мог пачуць, што вытворчасць яго краіны раўняецца прадукцыі невялікай Галандыі і што пры такім стане эканомікі дарма чакаць істотных упływuў у сусветнай палітыцы.

Навіны ў беларускім тэлебачанні пачаліся з інфармацыі аб сходзе Камітэта па спраўах спорту з удзелам прэзідэнта Аляксандра Лукашэнкі. Дзесяць мінuta камера паказвала заклапочаныя справамі развіцця спорту ў краіне твары лысаватых і круглагаловых дзеячаў. Лукашэнка ў позе імператара прымаў ад іх партыі ў гэтай — найважнейшай для краіны — справе. Пасля прынятых былі адпаведныя раешэнні, гарантуючыя — як сцвярджалася — паспяховае развіццё фізічнай культуры. У канцы навін толькі ў некалькіх словах заявілі пра цэны нафты, але ні слова пра іх уплыў на беларускую эканоміку. Палітычныя падзеі ў свеце журнalistam дзяржаўнага тэлебачання каментаваць зусім нязручна. Раней пе-

калі аднойчы я ўвайшоў у школу, на калідоры чакала мяне віцэ-дырэктарка, пані Занеўская. „Быў сышчык з паліцыянтам. Пыталіся пра цябе. Вяртайся дахаты. Хай твая мама напіша апраўданне, што дрэнна сябе адчуваеш, — ціха шаптала і, злёгку ўхваляваная, правяла мяне да выхаду так, каб ніхто не заўважыў. Праз пару гадзін некалькі паноў прыйшлі на рэвізію. Пару дзён пасля затрымалі мяне на Бэма падчас ускладнення кветак пад будынкам „Салідарнасці” па вуліцы Навоткі. Ад таго часу настаўнікі далі мне большы „люз”. Ды такое рабілася, што па падыходзе даставаў двойку з „матмы” ці „фізы”, а на канец года, нейкім цудам, — троў! Нават калі мяне злавілі на курэнні ў школьнім срачыку, наша хімічка, пані Каспаровіч, глянула на мяне злавесна і быццам бы і нічога — выйшла, хоць у падобных ситуацыях успыхнуў бы скандал.

Цяпер цяжка гэтаму здзіўляцца, калі аб нашых настаўніках з захапленнем і пашанай гаварыла Радыё Вольная Еўропа. І быўлі гэта настаўнікі, вось, з Другога ліцэя імя Дзрэздэнскай дылізіі пяхоты. Сцераглі нас, ахоўвалі, між радкамі казалі праўду, выводзілі на людзей.

Думаю, што не трэба абдурваць, „наглядваць” традыцыю, каб выхаваць прыстойную, разумную моладзь.

Чаму пра гэта пішу ў „Ніве”? Таму, што і руш чую аб праблемах, якія мае беларускае асяроддзе з сімвалічным ушанаваннем свае гісторыі. Стварае перашкоды, у асноўным, частка польскіх кіруемых „эліт” і тэатр. Не здзіўляецца, аднак, беларусы! Як відаць на прыкладзе майго ліцэя, ужо такую рысу мае польская нацыянальнасць — няважна, ці традыцыйная згодна з гісторыяй ды реальнасцю, але мае пасаваць да карцінкі, якую заўжды можна выкадраваць і рэтушаваць. Дасюль шмат з беларускай традыцыі і гісторыі да гэтых польскіх абрэзкоў не пасавала, так як і апышканыя граззю „афіцэркі” IX Дзрэздэнскай дылізіі пяхоты да бальней сукенкі княгіні Сапяжанкі Ябланоўскай.

Мацей ХАЛАДОЎСКІ

раконвалі яны грамадства, што аўяднанне з Расіяй — гэта гарантывіа абароны ад агрэсіі НАТА. Сёння, калі Расія стала сябраваць з найбольшымі натаўскімі краінамі, а нават згадваць пра магчымасць членства ў гэтай арганізацыі ў недалёкай будучыні, беларускія каментатары апынуліся ў тупіку. Таксама і дзяржаўныя ўлады зусім не ведаюць як ім ставіцца да новай ситуацыі.

Зусім іншымі праблемамі жылі ў той час польскія палітыкі і каментатары. За справай вядомага, пакуль што толькі ў краіне, скандаліста, віцэ-маршалка Сейма Анджэя Лепэра найбольш часу прысвячалаася асаблівым паводзінам гэтага палітыка. Тоё, што гаварыў Лепэр, магло падабацца палякам. Ён, як і Лукашэнка, знайшоў код, які адчыняе душы сферустрыванага натоўпу. Сродкі масавай інфармацыі зрабілі чарговы крок у напрамку замацавання яго палітычнай пазіцыі. Шмат што прадказвае, што палякі на чарговых выбарах могуць адрэагаваць як беларусы ў 1994 г. і аддаць уладу моцнаму чалавеку, які сам устанаўлівае законы і выконвае іх паводле сваіх патрэб.

Яўген МІРАНОВІЧ

\* Sokrat Janowicz, *Z księgi Podlasia, Oficyna Wydawnicza „Stopka”, Łomża 2001, ss. 90.*

# Узнагарода за фестываль

Размова з Мікалаем БУШКО, дырэктарам Міжнароднага фестывалю царкоўнай музыкі ў Гайнаўцы.

— Нядоўна атрымалі Вы ўзнагароду маршалка Падляскага ваяводства за ідэю арганізацыі Міжнароднага фестывалю царкоўнай музыкі, яе рэалізацыю і няспынную працу над развіццем і высокім мастацкім узроўнем мерапрыемства. Ці ўспрымаеце як чарговую ўзнагароду, ці мае яна для Вас нейкае асаблівое значэнне?

— Узнагарода гэтая мае для мяне вялікае значэнне, бо прысвоілі яе гаспадар нашага ваяводства і кампетэнтная камісія. Гэта было першае такое вылучэнне нашага фестывалю ваяводскім са-маўрадам і прызнанне таго, што я раблю ўжо больш за дваццаць гадоў. У час уручэння ўзнагароды і ў кулуарных размовах маршалак Славамір Згжыва сказаў, што фестываль — гэта адно з самых выдатных мерапрыемстваў нашага ваяводства. Я ўзнагароду прымаю як вялікі жэст падтрымкі з боку ўлад нашага ваяводства для ўсёй маёй дзейнасці, для ўсяго, што я рабіў у культуры на працягу маёй звыш дваццацігадовай працы ў Гайнаўскім доме культуры.

— Як Вам удалося пераўтварыць першапачатковыя Дні царкоўнай музыкі ў Міжнародны фестываль і сабраць сродкі на арганізацыю такога вялікага мерапрыемства?

— Гэта вынік, перад усім, аграмаднай працы, якую я і мае супрацоўнікі выконвалі звыш дваццаці гадоў і выконваю надалей.

— На фестываль прыязджают харысты з блізкага і далёкага замежжа. Як узімкі кантакты і як развівалася супрацоўніцтва з замежнымі хорамі?

— З хорамі ў замежжы кантактаваліся мы на ўсе магчымыя спосабы. Супрацоўніцтва наладжалася таксама ў час маіх загранічных выездаў. Часта былі і выпадковыя кантыкты. Гэта таксама заслуга самога фестывалю, пра які ведаюць ва ўсім свеце. Аднак, усё вападкова не робіцца. Наогул бачацца толькі рэзультаты арганізацыі фестывалю, але часам трэба некалькі гадоў размой і карэспандэнцыі, каб атрымліцца станоўчыя вынікі супрацоўніцтва. Штогод на некі час мой дом становіцца тэлефоннай станцыяй, а я сам сплю з тэлефоннай трубкай каля подушкі.

— Арганізацыя фестывалю неразлучна звязана з дапамогай многіх людзей і ўстаноў. Як узімкала і развівалася гэта дапамога?

— Тое, што арганізуем фестываль, гэта вынік маёй працы, маіх супрацоў-

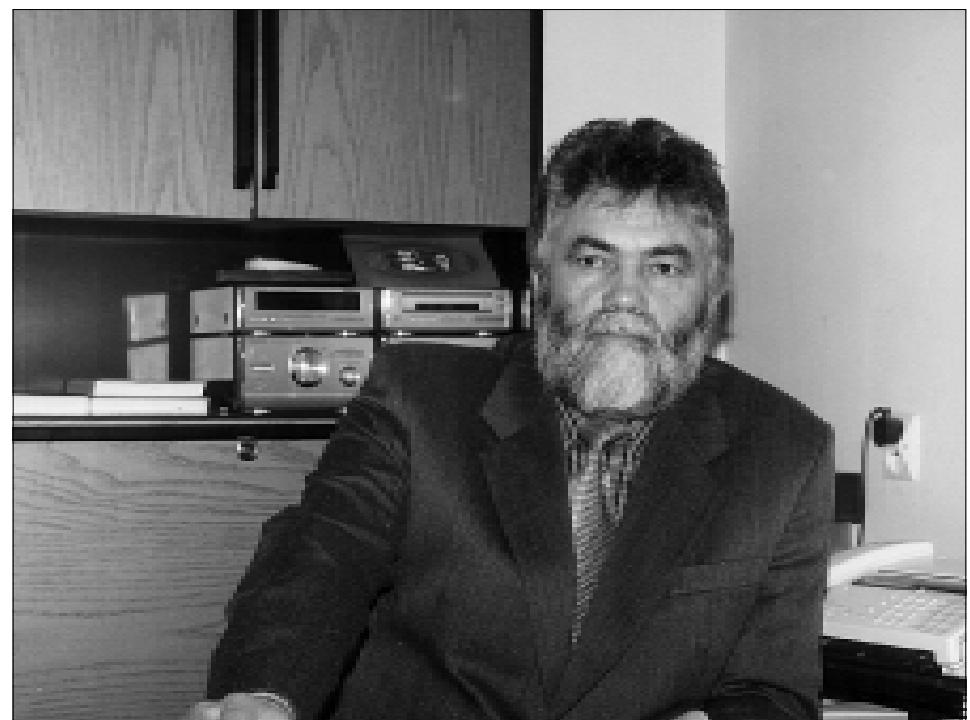
нікаў, многіх людзей, якіх можна называць па прозвішчы, і безыменных, ды ўстаноў. Раней, напрыклад, калі яшчэ не было аўтаматычных тэлефонных станцый, вельмі памагалі мне тэлефансікі і былі яны сімвалам зычлівых фестывалю людзей. У арганізаванні фестывалю памагалі многія чыноўнікі, прадстаўнікі розных міністэрстваў, войска, паліцыі і пагранічных служб. Памагаюць нам многія спонсары, хаця б нядоўна фінансуючы падарожжа хору з Карэі. Вельмі цаню таксама супрацоўніцтва з Праваслаўнымі цэрквамі. Я думаю, што большасць гайнаўян вельмі прыхільна ставіцца да ідэі фестывалю. Мяркую, што нават тыя асобы, якіх нам перашкаджалі, хацелі на свой спосаб памагчы фестывалю.

— Фестывалю споўнілася ўжо дваццаць гадоў. Ці паявіліся спрабы ўвесці новае ў яго арганізацыю?

— Формула фестывалю выпрацаваная ўжо многа гадоў таму назад, але мы адкрыты на працягу. Аднак, пры ўмове, што новаўядзенні дадуць станоўчыя вынікі. Я супраць эксперыментавання ў арганізацыі фестывалю. Многія гады ў царкве адбываюцца толькі конкурсныя выступленні хораў, а гала-канцэрты праходзяць ў Гайнаўскім доме культуры. Пасля была працягова перанесці гала-канцэрт у царкву і ўжо некалькі гадоў мы ўжо выконваю. Былі працягова арганізація другія гала-канцэрты ў Філармоніі ў Беластоку і мы гэта таксама рэалізуем.

— Сказаі Вы, што апошнюю ўзнагароду ўспрымаеце як жэст падтрымкі ваяводскіх улад для ўсяго таго, што робіце ў сферы культуры. У Гайнаўскім доме культуры пачаці Вы працаваць у 1979 годзе і адразу на пасадзе дырэктара. Ці змаглі Вы зrealізаць свае планы?

— Сапраўды, пачаў я працаваць у доме культуры на пасадзе дырэктара. Аднак аказалася, што ў сапраўдніці дома культуры проста не было і дваццаць два гады прыйшлося яго ствараць. Зараз нашая ўстанова культуры такая, якую ўдаецца нам ствараць. Існуюць у нас, напрыклад, беларускі калектыў песні, які таксама спявает фальклорныя песні з Гайнаўшчыны і польскі калектыў песні і танца, у якім танцуе наша моладзь, працуе лялечны тэатр. Арганізавалі мы беларускія фэсты, канцэрты і агляды беларускіх песень. Хацелася б рабіць у кожнай дзялянцы намнога больш. На жаль, сціплых сродкаў, якія выдзяляе нам наш бедны горад, не хапае нам на многія справы, якія хацелася б зра-



біць. Ад дваццаці гадоў мы не саромеемся сваёй разнастайнасці і шматкультурнасці, а наадварот — лічым гэта справай, якой можна ганаўщица.

— Ці ў горадзе сустракаліся Вы з цяжкасцямі пры арганізаванні беларускіх мерапрыемстваў?

— Тоё, што цяпер бачыща нармальным, калісь было складаным. У пачатку маёй працы прыйшлося пераконваць, што беларускія фэсты акрамя вёсак могуць быць арганізаваны і ў гарадах. Фестываль беларускай песні, які раней адбываўся ў невялікай зале, прыйшлося перанесці ў вялікую залу дома культуры. Трэба было пераадолець складанасці пры арганізаванні аглядкаў калядных калектываў, а і сам фестываль пачаткова не адпавядаў тадышняму духу.

— Зараз Вы з'яўляецеся намеснікам старшыні Рады Гайнаўскага павета

і членам Камісіі па справах асветы, культуры, аховы здароўя і грамадскіх спраў. Як бачыце магчымасць рэалізація свае планы ў галіне культуры ў маштабе Гайнаўскага павета?

— Павет паўстаў фармальна трох гадоў таму назад, але ў сферы культуры існаваў ён увесь час. Культурная дзейнасць у нашым раёне неяк заўсёды гуртавалася вакол Гайнаўкі і мы ладзілі многа мерапрыемстваў, у якіх удзельнічалі калектывы і творчыя людзі з тэрыторыі сёняшняга павета. Цяпер вяртаемся да гэтых мерапрыемстваў, а павет па сіле магчымасцей памагае іх арганізація. Ноўым мерапрыемствам, арганізаваным у нас апошнім часам, з'яўляецца павятовая бяседа фальклору, якую мы ўжо другі раз ладзім з удзелам павятовых улад.

— Дзякую за размову.

Гутарыў Аляксей МАРОЗ  
Фота аўтара



Лявон Тарасэвіч і асістэнт Крыштоф Салавей у Галерэі Нордэнгаке, 16 лістапада 2001 г.

## Берлін: Лявон Тарасэвіч, ,Карціны”

У дзвюх берлінскіх галерэях 17 лістапада г.г. адбыўся вернісаж карцін Лявона Тарасэвіча. У Галерэі Нордэнгаке выстава прац мастака будзе працягвацца да 10 студзеня, а ў Галерэі Шпрингер і Вінклер — да 23 студзеня 2002 г.

У Галерэі Нордэнгаке Лявон Тарасэвіч паказвае інсталяцыю і серию карцін. Інсталяцыю складаюць пласты дошак з тоўстым слоем фарбы паміж імі. Навокал вялікага куба пабудавана лесвіца. Глядзяч павінен узысці па лесвіцы ўверх і згары глянуць на карціну — вы-

разна апошнюю ў вялікай колькасці карцін. Інтэнсіўная чырвоная фарба стварае арэол вакол працы мастака, але сырэя драўніна інсталяцыі пацвярджае яе месца — гэта не абстрактная святая карціна, а толькі карціна фізічна прысутная ў зале.

Выстава — супольны праект з Галерэй Шпрингер і Вінклер, таксама здаўна звязанай з мастаком, стварае ўнікальную нагоду пазнаёміцца з карцінамі Лявона Тарасэвіча ў Берліне.

Паводле [www.nordenhake.com](http://www.nordenhake.com)

## Які фестываль?

Мітрапаліт Варшаўскі і ўсіе Польшчы Сава 28 лістапада 2001 года стварыў камітэт, які з 22 па 26 мая 2002 года мае арганізація Гайнаўскія дні царкоўнай музыкі. Прэс-сакратар Варшаўскай епархіі а. Генрык Папроцкі паведаміў, што мерапрыемства заменіць Міжнародны фестываль царкоўнай музыкі.

Дырэктар Міжнароднага фестывалю царкоўнай музыкі Мікалай Бушко заяўвіў, што разам з арганізаторамі фестывалю будзе намагацца, каб мерапрыемства адбылося ў формуле выпрацаванай на працягу дваццаці гадоў і не бачыць перашкод, каб адбылося яшчэ адно мерапрыемства, на якім будзе выконвацца царкоўная музыка.

Аляксей МАРОЗ

# Зорка

старонка для дзяцей



Дырэктар Валянін Барашук з вучнямі I і II класаў.

Фота Міры Лукшы

## Нашы сустрэчы

Пішуць табе, „Зорка”, вучні малодшых класаў са школы ў Старым Ляўкове. У нас дзвеяць асоб вучыцца беларускай мове. Пасля спаткання са спадарынай Мірай Лукшай дайшла да нас яшчэ адна дзячынка. Мы вельмі гэтым цешымся, бо Бася — цудоўная сяброўка.

Пані Міры дзякуем за спатканне, за кніжкі і за тое, што напісала пра ляўкоўскую школу ў „Зорцы”.

І яшчэ адна вельмі важная справа. Вось у пятніцу, 23 лістапада, мы ездзілі на запрашэнне вучняў з Семяноўкі ў ту ю школу, дзе вучылася пані Міра. Мы пазнаёміліся з новы-

мі сябрамі і сяброўкамі з другога і трэцяга класаў. У іх вельмі прыгожая зала і сімпатычная настаўніца, пані Ала Лешчук.

Мы разам варажылі, гулялі, спажывалі пачастунак, а пасля так танцавалі, што аж нам ногі забалелі!

За тваім пасрэдніцтвам, „Зорка”, хочам падзякаўца вучням і настаўнікам з Семяноўкі за шчыры прыём. Было цудоўна! Ніколі гэтага не забудзем. Вучні II і III класаў з Ляўкова

## Цвыркун Супрун

Пахаладзела на вуліцы, і цвыркун Супрун пашукаў ўплада месца ў хаце Оліных бабы з дзедам. У вёсцы на ўскраіне Белавежскай пушчы. У хаце добра — ціха, утульна, часам толькі дзед Мікола і баба Люба загучна гамоняць — глухаватыя, і, каб добра пачуць адзін аднаго, яшчэ і далоні да вуха прыкладваюць, каб лепш пачуць свой крык. Ды пра што тут крычаць! — жывуць яны разам больш за паўстагоддзя, у адной хаце, сярод тых самых людзей, пра ўсё ведаюць. Бывае, што і гаварыць пачынаюць у той самы час, і слова такія ж самыя ў адзін час вымаўляюць. Жыліся, значыць. Цвыркун ведае нават іх суседзяў, што, палачкамі падпертыя, прыходзяць да дзеда

з бабай. Ды не зачаста. У кожнага з іх свой тэлевіzar у хаце. Дык жа з жывымі людзьмі хочацца пагаварыць, нават пра абы-што.

І ўсе старыя чакаюць прыезду ўнukaў. Цвыркун Супрун таксама чакае, хоць тады, бывае, хоць ты ўцякай! Бегатні столькі, шуму, малыя людзі ўсюды заглянуць, яшчэ за скрыпачку цвыркунову які ўхопіць, за вусы пацягні! То ж усё ім цікава, дзеткам гэтым! І бегаюць па дварэ, не баяцца сцюжы, снегу. То ж захварэць можна раз-два! Цвыркуну аж страшна робіцца — на вуліцы холадна, сыр... А ў драўлянай хаце так добра...

Так як і прадказвала баба Люба сваёй унучцы Олі: „Будзеш бегаць

без шаліка ды рукавіц, дык захварэш!”, так і было. Ляжыць непаседлівая дзячынка пад пярынай, напоеная ліпавым чаэм, накормленая мёдам ды аспіринам, горла баліць, галоўка баліць, сумна-сумна!.. І чытаць не зможа, і ў тэлевіzar не хоча глядзець. Маўчай-маўчай і Супрун, шкадаваў Олю, а потым не стрывай. Узяў скрыпачку, і ціхенька заплікаў.

Усміхнулася Оля, паправілася ў ложку, услыхалася ў летнія гукі. І ўбачыўся ёй кветны луг, сонейка высока ў небе, на ўспацелым твары адчула павеў ўплада ветрыка... І заснула пад гукі Супруновай скрыпачкі. Цвыркун шчасліва іграў калыханку, аж і сам задрамаў. А баба Любa, не такая ўжо ж і глухая, як магло б здавацца, прашантала свайму Міколу:

— Памятаеш, стары, як былі мы маладымі?

Міра Лукша

## Вершы Віктара Шведа

### Кот вінаваты

Двойку прынёс з заняткаў  
Сёня сынок дахаты.  
Ён скардзіца сваёй матцы:  
— Тут кот наші вінаваты.

Ката за ўрок цэлы  
Я рысаваў заўзята.  
— Відаць, быў гэты кот няўдалы.  
— Двойку ўляпіў матэматык!

### Як даехаць

у музычную школу?

На паўстанку стаў пытацица  
Пан хлапчукоў вясёлых:  
— Падкажыце, як дастацца  
Мне ў музычную школу?

— Туды дастацца вельмі цяжска,  
Яму адказалі дзеци.  
— Наша сяброўка Машка  
Туды здавала ўжо раз трэці.

Ганна ПАТОНЕЦ, Новае Ляўкова

### Вясна

Птушкі прылятаюць  
Прыгожа спяваюць  
Трава зелянне  
Сонца мацней грээ  
Цялейшая пара  
Весялейшая і я  
Кветка цвіце  
Вясна ідзе

### Хлопча мой

Пакахала я цябе  
Хлопча мой  
Аддала я сэрца табе  
Хлопча мой  
Ты казаў, што мяне кахаеш  
Хлопча мой  
Я ведаю, што мяне ашукваеш  
Хлопча мой

Толькі слёзы засталіся са мной.  
Да пабачэння, хлопча мой!

### Жыццё

Іду я дарогаю  
Стаўлю нагу за нагою  
Іду я праз жыццё  
Самнай часце, нядоля, каханне маё.

Ля мяне ідуць іншыя людзі.  
Некаторыя ў жыцці блудзяцъ.  
Усе сур'ёзныя, сумныя, не смялоцца.  
Аднак нядолі не паддаюцца.

Міхась Лук'янюк, Малынка

### Восень

На дрэвах у садзе  
Пажаўцела лісце.  
Адляцелі птушкі ў вырай,  
Зімні вецер свічча.

Бязлістая дрэвы  
Вечер нагінае.  
Апусцела поле,  
Птушка не спявае.

Сонейка на небе  
Грэць ужо перастала,  
Прымаразкі зрання.  
Восень нам настала.

# Сустрэча з панам Якубюком

У верасні ў сваім музеі ў Студзівадах Дарафей Фіёнік адчыніў выстаўку пана Якубюка, жыхара Студзіводаў. У панядзелак наш клас з паніяй Валянцінай Бабулеўіч пайшоў пабачыць яе. На месцы мы сустрэліся з аўтарам карцін і малюнкаў. Не вучыўся ён мастацтву ў школах, але яго працы — професійныя. Прадстаўляюць яны людзей, звяроў, краявіды. Мне найболыш спадабалася выява каня. Маю ўвагу прыцягнулы жывыя колеры і святло.

У іншым пакой скансэна знаходзіцца таксама цікавыя зборы пана Якубюка, напрыклад, карта Студзіводаў (іх выгляд у мінулым), за пісы надвор'я ў розны час.

Калі мы паглядзелі выстаўку, пайшлі ў найстарэйшую частку музея. Там мы бачылі розныя дакументы пра жыхароў Студзіводаў і выхадцаў з гэтай вёскі. Пан Якубюк займальна нам расказаў пра мінулае і сённяшніе.

Пасля мы пайшлі ў лясок на вогнішча. Было вельмі прыемна і сім-

патычна. Толькі каля чатырнаццаці мы вярнуліся ў школу.

Наш клас хадзеў падзякаваць спадарам Якубюку і Фіёніку, таму нашы дзяўчата выканалі для іх прыгожыя малюнкі і напісалі падзяку, і ўсе пад гэтым падпісаліся. У пятыніцу я, Наталля і Пяцрусь пайшлі да спадара Якубюка ўрычыць яму нашу падзяку. Запрасіў ён нас у сваю хату. Там расказаў пра свае прыгоды з маладзёжных лагероў, якія калісьці праводзіліся ў Бельску; такія цяпер не арганізуюцца. Тады моладзьмагла праісці нават 30 кілометраў уздень! Мы даведаліся пра жыццё колішняга вучня і пра тое, што пан Якубюк быў дырэктаром нашай школы. Час мінуў нам вельмі прыемна і цікава.

Думаю, што вельмі добра часам паслухаць аб мінулым, асабліва ад такіх цікавых людзей, як спадар Якубюк.

Аляксандра Багуцкая, II „ц” кл.  
Гімназіі н-р 3  
у Бельску-Падляшскім



Вучні шостых класаў з настаўніцай Людмілай Грыгорук.

## Умеюць гаварыць па-свойму

Сярод вучняў шостых класаў Падставовай школы н-р 6 у Гайнайцы на заняткі беларускай мовы пачаткова рашыліся хадзіць трывіцаць трэсобы. Нядайна запісаліся трывіцаць новых вучняў, якія пачынаюць вучыцца беларускай мове ад асноў.

— Я хаджу на ўрокі беларускай мовы, бо нашая выхавацелька сказала, што дзякуючы беларускай мове можна будзе лягчэй пайсці вучыцца на лепшы напрамак у вышэйшай установе, — тлумачыць Ірміна Леанюк. — Мая бабуля размаўляе па-беларуску і я хацела б лепш размаўляць на беларускай мове, каб можна было з ёй пагаварыць.

— Я запісалася на заняткі, бо пазней хачу вучыцца ў Беларускім ліцэі, — дабаўляе сяброўку па парце Ірміны — Мар’ёля Герман.

— А я хаджу на заняткі беларускай мовы, бо хацеў бы паглыбіць веды аб сваіх карэннях, — заяўляе Данель Мішчук.

— Мне спадабалася выступаць з беларускім прадстаўленнем, якое паказвалі мы ў Беларускім музеі. Я, так як і мае сяброўкі, хачу пайсці вучыцца ў Беларускі ліцэй, — кажа Сандра Скепка, якая ходзіць на заняткі беларускай мовы з другога класа. — Добра ўмее гаварыць па-свойму і размаўляю так з маёй бабуляй і сябрамі, якія жывуць у Новаберазове. Там на вёсцы сябры гавораць па-польску толькі ў школе.

На маё пытанне, хто ўмее размаўляць па-свойму, дваццаць дзве асобы падымаюць руکі і паясняюць, што непрысунтая сяброўка таксама ўмее размаўляць на гаворцы. Вучні найчасцей гавораць па-свойму з бабулямі і дзядулямі на вёсках. Бацькі, якія часта між сабою гавораць на беларускім дыялекце, да дзяцей найчасцей звязтаюцца на польскай мове.

— У хаце размаўляем на гаворцы і цяжка нам інакш дагаварыцца, — заяўляе насуперак іншым Павел Галёнка.

Вучні любяць сваю настаўніцу Людмілу Грыгорук, якая цікава вядзе ўрокі. На занятках беларускай мовы хлопцы і дзяўчата чытаюць казкі, вершы і расказы, арганізуюць гульні і співаюць песні. Настаўніца прыносіла на заняткі „Ніву”, дзеці чытали „Зорку”. Вучні будуць прымаць удзел у беларускім дэкламаторскім конкурсе. Раней некаторыя дзяўчата належалі да тэатральнай групы, якая выступала са сцэнкамі на беларускай мове. Некаторыя вучні з шостых класаў выступалі на сёлетнім беларускім фэсце „Крынічка” ў Гайнайцы і прымалі ўдзел у конкурсі беларускай песні ў Нараўцы. Настаўніца Людміла Грыгорук зноў прапануе вучням рыхтаўць тэатральныя сцэнкі.

Аляксей МАРОЗ  
Фота аўтара

Žubr	▼		Nietoperz	►			Arka	Parasol	▼
		Rybak	▼	Tabor	Pępek	►			
Brat	►	▼		▼	Wał		Nuta		
►					▼		▼		
Krzyżówka	Baba	►							
Monolit	►								
			Rzeka	►					

Уладзімір АРЛОЎ, Акуль наш род

## Вялікі гетман Ян Кароль Хадкевіч

### Першыя перамогі

Дзеці з заможных і знатных беларускіх сем'яў у тия часы абавязкована атрымлівалі добрую адукцыю. Ян спачатку вучыўся ў Вільні — у калегіюме і акадэміі. Потым ён паглыбліаў свае веды ў Нямеччыне і італьянскім горадзе Падуі, дзе некалі Францішак Скарона стаў доктарам лекарскіх навук.

Хадкевіч атрымаў добрыя веды з гісторыі, географіі, матэматыкі. Ён



Магда Крыштоś. Фота Міры ЛУКШЫ

ведаў лацінскую мову, на якой можна было паразумецца з жыхарамі ўсіх еўрапейскіх краінаў.

Хадкевіч старанна вывучаў кнігі знакамітых палкаводцаў. У сваёй вандроўцы па Еўропе ён завітаў на востраў Мальту. Тамтэйшыя рыцары ўдала ваявалі з туркамі. Падарожнік з Беларусі шмат чаму навучыўся ў малтыйскіх ваяроў.

Вярнуўшыся на Бацькаўшчыну, ён ажаніўся з княгінай Соф’яй Слуцкай. Яна стала любай і клапатлівой жонкаю. Хадкевіч часта пісаў ёй з ваенных паходаў лісты. Ён заўсёды называў жонку „адзінай, кахранай і наймілешай Зосечкаю”.

Ваярскі талент прынёс Яну першыя поспехі ў ратнай справе. Камандуючы ўласным аддзелам конніцы, ён праявіў адвагу падчас паходу ў паўднёвую землі Малдовы і Валахіі. За атрыманыя там перамогі Хадкевічу даверылі адказную вайсковую пасаду палявога гетмана.

(працяг будзе)

## Польска-беларуская крыжаванка № 50

Запоўніце клеткі беларускім словамі. Адказы (з наклееным кантрольным талонам) на працягу трох тыдняў дашліце ў „Зорку”. Тут разыграем цікавыя ўзнагароды.

Адказ на крыжаванку № 45: Сук, аса, вopратка, вандроўнік, раса, алтар, суд, дар. Повад, пас, Парнас, сад, атрад, кол, скаут, над, ліра, лік.

Узнагароды выйграці: Хрыстофор Прычыніч з Махната, Наталля Такаюк з Орлі, Юліта Гладыш і Марыюш Мак з ПШ н-р 3 у Бельску-Падляшскім, Паўліна Дmітрук і Павел Франкоўскі з ПШ у Нарве.

Віншуем. Узнагароды чакаюць у рэдакцыі.



Жанчыны з Курашава прывучаюць да выступлення на сцэне маладога акардэніста.

## Павятоўныя запусты

На II Павятоўную бяседу „Запусты 2001”, якая адбылася ў Гайнаўскім дому культуры 25 лістапада 2001 года, прыбылі фальклорныя калектывы з усёй Гайнаўшчыны.

— II Павятоўную бяседу арганізуем пры нагодзе запустаў, каб фальклорным калектывам Гайнаўшчыны стварыць магчымасць спаткаца і паказаць свой рэпертуар. А гаспадарам павета будзе магчымасць падзякаў самадзейнікам за год працы, за тое, што хо- чацца ім яшчэ траціць час на культуру і падтрымліваць народныя традыцыі, — сказаў дырэктар Гайнаўскага дома культуры Мікалай Бушко, які адкрываў і вёў мерапрыемства.

Павятоўная бяседа распачалася з песні „Мой беластоцкі край” і выступлення калектыву Гайнаўскага дома культуры, якія праспявалі песню „У нашай хатце гулянка”. Пасля на сцэну выходзілі паасонныя калектывы.

Першымі спявалі жанчыны з Вуль- кі-Тэрахоўскай і Чаромхі, якія ў сакавіку гэтага года святкавалі дваццацігоддзе існавання сваіх калектываў. Пасля на сцэне выступалі калектывы з Курашава, Нараўкі, Кляшчэляў, Чыжкоў, Крыўца, Тыневіч, Дабрывады і Ляўкова. Не даехалі жанчыны са Збу- ча і Дашоў.

— Апрача беларускіх фестаў выступалі мы ў час Сустреч нацыянальных меншасцей у Пуньску і на Дажынках

у Спале, — сказаў Яраслаў Бількевіч з Чыжкоў. — Я ўжо не наймалодшы ў калектыве, маем маладую спявачку, Галіну Заброцкую.

Фальклорнай песняй цікавяцца таксама малодшыя жанчыны ва ўзросце да трыццаці гадоў, хатя, у асноўным, спявачыя у нас жанчыны старэйшыя, — заяўві інструктар калектыву з Ляўкова Мікола Мяжэнны. — Мы любім спявачы, бо калі спяваем, то кантактумеся з добрымі людзьмі.

Ян Шыманюк з Семяноўкі, які раней кіраваў калектывам „Сямяне” пайфармаваў, што ў іх вёсцы зноў ствараецца беларускі калектыв.

— Будзе гэта вакальна-інструментальны калектыв, рэпертуар якога складаецца будучы песні, вершы і прадстаўленні. Згуртую ён людзей усіх узростаў. На Вялікдзень выступім з першай праграмай, — сказаў Ян Шыманюк. — Наш вуйт Мікола Павельч паабязаў нам дапамогу з гміны.

Мерапрыемства закончылася выступленнем калектыву Гайнаўскага дома культуры, які ў рэпертуары мае таксама мясцовую песні і польскім танцамі ў выкананні гайнаўскай моладзі з калектыву танца, што дзейнічае пры ГДК. Паслухаць фальклорных песен прыйшло многа людзей у старэйшым і сярэднім узросце.

Аляксей МАРОЗ  
Фота аўтара



У нашых самадзейнікаў

## ,Расспяваны Гарадок”

Харавы калектыв з Гарадка, які даволі позна „ахрысціўся”, быў на працягу амаль пяцідзесяці гадоў вядомы на Беласточчыне праста як гарадоцкі калектыв. Усе гэтыя гады праішлі для яго пад знакам выступлення на Беласточчыне і ў Польшчы, а таксама частых паездак на Беларусь.

Калі гаварыць пра розныя ўрачыстасці, фэсты, конкурсы і фестываль беларускай песні на Беласточчыне, дык цяжка было б іх уяўіць без гэтага спявачага калектыву. На фестывалі — зайёды ў першых радах, зайёды з узнагародамі.

Аглядаючы і слухаючы калектыву на апошнім фестывалі „Беларуская песня — 2001”, я прыйшла да выводу, што менавіта гады саліднай працы прывялі да таго, што спявачкі адчуваюць сябе так свабодна на сцэне. Рух пры спеве з’яўляецца дадатковым прываблівым элементам для гледача.

Заварожвае чысціня выканання беларускіх народных песен: ніякіх інтэрвалала-

вых памылак! Цікавы беларускі рэпертуар (на раённых аглядзе яны заспявалі: „Павесялела даль” і „Яблыньку”) на добрай, літаратурнай мове, якой амаль без скажэння карыстаюцца жыхары ўсходніх раёнаў Беласточчыны, такіх, як Гарадоччына, Міхалоўшчына, ці Сакольшчына і Дуброўшчына, дзе беларускую мову, на жаль, пачуем штораз радзей.

У калектыве заўважаецца вельмі добры падзел на галасы. Ва ўсім гэтым бачна рука шматгадовага музычнага кіраўніка калектыву Сцяпана Копы.

Апрача таго, прыцягваюць увагу традыцыйная беларускія народныя касцюмы. І наогул кожнаму кідаецца ў очы іх ахвота спявачаў. А гэта, бадай, самае галоўнае.

Што датычыща мінусаў выканання, дык іх няшмат. У некаторых месцах адчуваецца няроўнае гучанне. Але хачу падкрэсліць: толькі ў некаторых месцах.

Адрыяна СЕМЯНЮК  
Фота Сяргея Грынавіцкага (з архіва)

## Гмінныя давыбары

18 лістапада ў Чаромсе праходзілі давыбары ў Раду гміны. Балаціравалася шасцёра кандыдатаў. У асноўным, апрача аднаго пенсіянера, гэта людзі сярэдняга ўзросту, работнікі мясцовых установ. Для кожнага з іх дыёта раднага з’яўлялася лакомым кавалкам. Варта адзначыць, што за ўдзел у сесіі ці камісіі (3-4 гадзіны часу) радны атрымоўвае 110 зл. Гэта адзінай прычына, для якой народ ціснецца „да карыты”. У мінулым абранині народ выконвалі абавязкі дэпутата на грамадскіх пачатках. Кандыдатка Галіна Алексюк лічыць, што не толькі ў Чаромсе, але і ва ўсёй краіне радныя павінны працаўваць бясплатна. Зацікаўленне элек-

тарата выбарамі было мізэрнае, паколькі на 2 700 выбаршчыкаў на выбарчыя ўчасткі з’явіліся толькі 182 асобы. Са 179 важных галасоў на Зыгмунта Кастоўскага (выбарчы камітэт „Jednośc“) прагаласавалі 92 асобы. Апошняя галасы большемнш разлажыліся па-роўну (не больш 22), што ў выніку дало лідеру 51% падтрымкі і ён стаў радным.

Зараз у пасёлку чуюцца розныя каментары на тэму давыбараў. Многія гаворяць, што кіраўніку гміны прыбудзе больш клопатаў, а беластоцкім журналістам — сенсацыі. Не цяжка уяўіць, хто ў Чаромсе з’яўляўся дагэтуль іх аўтарам.

Уладзімір СІДАРУК

## Кляшчэлеўскія пажарнікі

Добраахвотная пажарная каманда ў Кляшчэлях — адна з лепшых у Гайнаўскім павеце. Сёлета выбралі новае праўленне. Абазікі старшыні даверылі Юрку Леанкевічу, а на-менскі — Кышыштаfu Лянге. У склад праўлення увайшлі: Рыгор Барана з Сакоў, Іна Цыбулінска з Кляшчэляў, Сцяпан Краўчук з Тапаркоў, Янка Ліпінскі з Дабрывады, Васіль Маркевіч з Дашоў, Уладзімір Саевіч з Палічнай да Міхася Якубоўскі Рыгор Ваў- русевіч з Кляшчэляў.

У Кляшчэлях дзейнічаюць дзве маладзёжныя пажарныя каманды: дзяячыя і юначая. Працуяць яны пад кіраўніцтвам Мікалая Кас’яніка. Юначая каманда існуе некалькі гадоў, а дзяячыя была заснавана вясною гэлага года. Дзяячыя налічвае 11 асоб. Дзяячыя ўдзельнічалі ў павятовых пажарных спаборніцтвах у Чаромсе і заня-

лі першае месца. Вясною 2002 года яны пада- ўнікальна на ваяводскі спаборніцтвы. У час сё- летніх канікул кляшчэлеўскія маладзёжныя каманды выязжалі на адпачынак і абучэн- не ў пажарным лагеру ў Вульцы над Бугам.

У верасні г.г. у Ясеноўцы адбылося вая- водскіе святкаванне 80-й гадавіны існавання добраахвотных пажарных каманд. Запра- сілі на гэту ўрачыстасць „Самаранкі” з жа- ночай добраахвотнай пажарнай каманды ў Кляшчэлях. Актыўна дзейнічалі яны ў 1948 і 1949 гадах. Да каманды належала 12 жан- чын. Зараз жыве з іх толькі сем. Усе сем уз- ногародзілі залатымі медалямі за заслугі для пажарнай справы. Атрымалі іх Надзея Нау- мовіч, Анна Дудар, Марыя Шчукі, Любя Перміноў, Альжбета Артысевіч, Катахына Міранчук і Яўгенія Гладзкая. (яц)

## Весткі з Варшавы

Дзейнасць Асяродка кніжкі і прэсы славянскіх народаў у Варшаве (вул. Гагарына 15) стала цэнтрам зацікаўлення шматлікіх асяроддзяў культуры і выда- вецкіх прадпрыемстваў не толькі Еўропы. Тут, апрача беларускай, сустрэчы лі- таратурано-культурнага характару арга- нізуюць іншыя нацыянальныя меншасці Польшчы, успрыманыя ўсе з адноль- кавай прыхільнасцю дырэктарам ася- родка Янам Заброцкім.

Сход Варшаўскага аддзела БГКТ, які адбыўся 9 лістапада, станоўча ацаніў дзейнасць Яна Заброцкага і палічыў мэ- тазгодным даручыць яму абавязкі старшыні праўлення Варшаўскага аддзела БГКТ. Сход вызначыў асноўныя на- прамкі дзяяния аддзела. Перш за ўсё, па прапанове сакратара праўлення Хведара Галёнкі ўдзельнікі пасяджэння выра- шылі засяродзіць дзейнасць Варшаўскага аддзела БГКТ на спраўах нацыяналь- на-культурнай сферы, пазбягаючы па- літычных абшараў. Прыярытэтным за- даннем палічылі згуртаванне ў аргані-

я. Ж.



Ля крынічкі з чудадзейнай вадой.



Група беластоцкіх педагогаў.

## Цэнтр праваслаўнай духоўнасці

Новым Іерусалімам завуць манаstry на Жыровічах. На каленях наведвалі яго каралі Ян Казімір, Станіслаў Аўгуст Панятоўскі, цары Пётр I і Мікалай II. У Жыровіцкую духоўную семінарыю прыбываюць маладыя людзі з усіх Беларусі. Аддаюць паклон чудоўнай іконе Маці Божай і праваслаўнай, і католікі, і уніяты амаль з усяго свету.

Пры нагодзе пабыўкі ў школах Брэсцкай вобласці група настаўнікаў беларускай мовы з Беласточчыны наведала Жыровіцкі манаstry. Нашы педагогі маліліся ва Успенскім саборы, які бесперапынна дзейнічае ад стагоддзя; тут з левага боку васемнаццацівекнага іканастаса знаходзіцца барэльефная чудоўная выява Божай Маці. Яна невялікая — 5,6 x 4,4 см. Жыровіцкія манахи кажуць: „Чалавек злы, грэшны Божай Маці не заўважыць”.

Настаўнікі хрысціліся, палавалі ікону і ніводзін словам не ўспомніў, што бачыў. Толькі ў зваротнай дарозе шапталі: „У тым цёмным камені зарыс твару Мадонны такі нейкі аддалены, ды, усё ж — відаць...”

Пяць гадоў таму навуковыя славутасці пачвердзілі афіцыйна, што камень гэты — чудоўны. У XV стагоддзі не ўмелі награваць яспісу да тэмпературы 3 600° С. Толькі ў той час на гэтай тэрыторыі. Не пярэчым, што вобраз мог прывезці ў Жыровічы хтосьці з сям'і Солтанаў. Нядайна Солтаны, патомкі падскарбнага — Андрэй з Астронамічнага цэнтра імя Мікалая Каперніка і Адам з Польскага атамістычнага агенцтва меў на руках лісты Казіміра Ягелончыка, рэкамендуючыя Аляксандру Солтана шматлікім вяльможам свету. Цяпер яны ў дэпазіце ў Нацыянальнай бібліятэцы. Праз сорак гадоў ад узнісення манаstryа пераймаюць яго базыльяне і перабудоўваюць на мураваны. Манаstryрскі комплекс вярнуўся праваслаўным пасля адмены Брэсцкай уніі.

У час Вялікага княства Літоўскага было гэта найвялікшае месца культуры, званае Літоўскай Чанстаховай. З часам ушаноўванне жыровіцкай Мадонны заступіла віленская Маці Божая Вастрабрамская. У той час з каля сот-

ні манахаў у Жыровічах засталося толькі сямёх.

### Выбарная прыбаўка

Вада з крынічкі, пралываючай пад манаstryром, і з другое, два кіламетры далей — мае чудоўнью моц. Вылечвае.

— Я чатыры гады таму быў цяжка захварэў. Думаў, што ўжо не акрыю. Два тыдні піў толькі нашу ваду. Усё праішло, — расказвае адзін з манахаў.

У крамцы можна набыць ваду ў пластмасовых, паўтаралітравых бутэльках па паўдолара. Спецыяльна для польскай групы адна з апякунак прыносіць „кантрабанду” — святыя ялі. Можна яго ўжываць толькі раз у месеці; знакам крыжа ўціраць у балючыя месцы. Наталля Герасімюк з Беларускага музея ў Гайнавіцы, дзякуючы якой удалося сарганізаваць наш прыезд, прыстае ля невялікага загончыка з кветкамі. Нюхает буйную ружу. За ёю ўстаўляеца чарга маладых беларусаў-пілігрымаў — мо і пах гэтай ружы мае незвычайную моц?..

Па манаstryры водзяць наведвалінікай найчасцей семінарысты. Тутэйшая

(з назову мінскай) духоўная семінарыя ёсьць галоўнай праваслаўнай вучэльніяй у Беларусі. Адзін з семінарыстаў, Андрэй, расказвае пра гісторыю Успенскага сабора, цэрквы св. Мікалая, Уздзвіжання Крыжа Гасподняга, Багаяўлення.

— Б'е ад яго нейкае свято; твар у яго такі чисты, святлісты... — шэпча адна настаўніца сяброўцы. Абедзве глядзяць у семінарыста як у карцінку. Той спакойна, з вачымі зредчас спаглядаючы мі з-пад акуляраў на беластоцкую групу, перад чудоўнай выявай Божай Маці далікатна звяртае ўвагу:

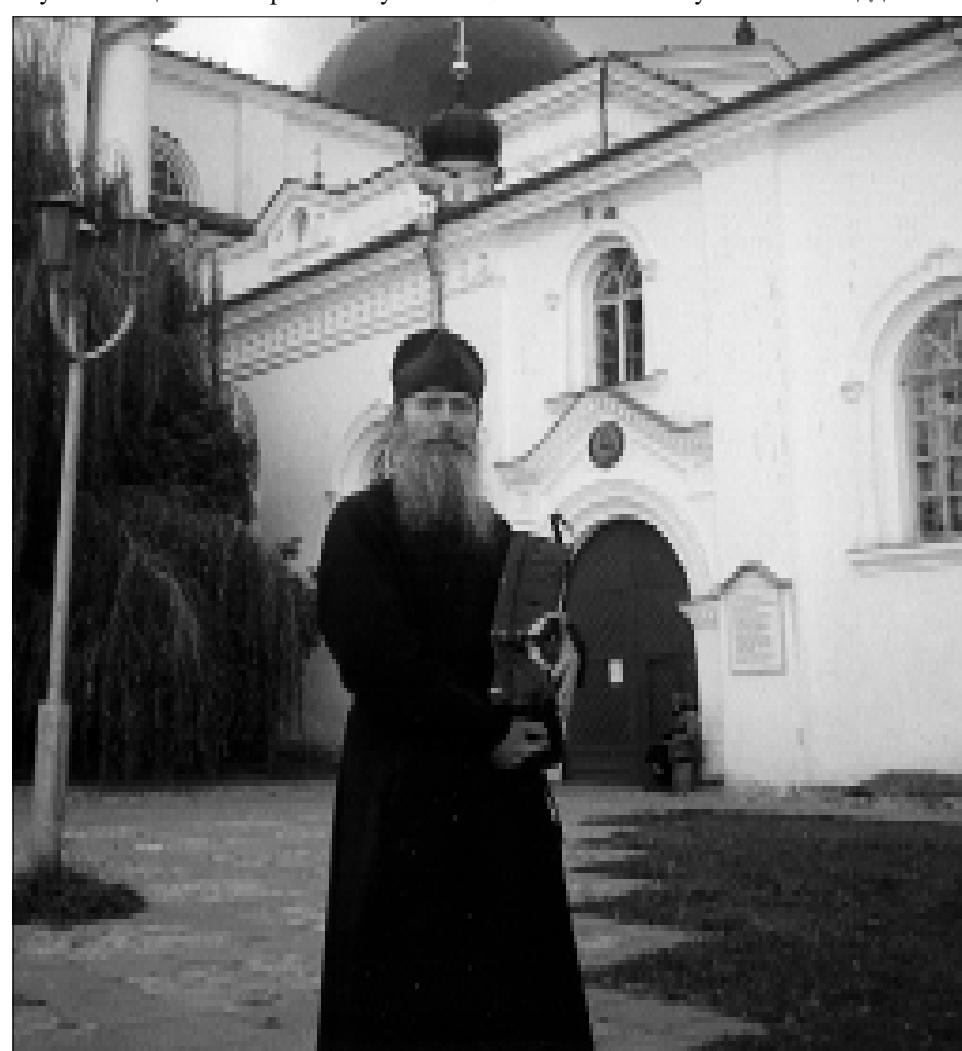
— Трыма пальцамі жагнайцесь, у месцы сонечнага спляцення, а не так нізка...

Андрэй завяршае навучанне ў семінарыі. Піша працу аб Праваслаўнай царкве ў Польшчы. Вельмі хачеў бы прыехаць у Гайнавіку. Мусіць, аднак, назбіраць грошай, а гэта не так лёгка.

— Да нядайна кожны з семінарыстаў атрылімваў ледзь каля 900 беларускіх рублёў. У замен за абяцанне ўдзельніцтва ў апошніх презідэнцкіх выбарах, некалькі дзён да іх, пабольшылі нам стыпендыі да 20 тысяч (каля 4 долараў — М. Х.), — признаецца Андрэй паціху пары настаўнікаў. — На шчасце, ніхто не прымусіў нашага рэктара, каб мы аддаці свае галасы на Лукашэнку.

### Абараніў амбасадар

Семінарист Андрэй родам з Мінска. Ён часта бывае ў сталічным аддзеле Бе-



Алег Бембель.

ларускага народнага фронту. Не скрывае сваіх пачущаў да презідэнта.

— Найважнейшае — служыць Богу, — кажа.

Быць у гэтай службе памагае яму традыцыя, звязаная з манастыром.

— Тут нараджаліся погляды надта ліберальныя для католікаў і празмерна адважныя для праваслаўя. Тут быў цэнтр літоўскай духоўнасці. Тут нарадзілася ідэя касаці Брэсцкай уніі, — расказвае. Шмат манахаў было прыхільных ідэі уніі; іх Андрэй называе здраднікамі.

У сталінскі час расстраляна тут 400 святароў, звязаных з усім Беларусі. У часы Мікіты Хрушчова манахаў забівалі лекары. Хворым уколвалі атруту. Іншых вывозілі на адлеглыя палі, расправалі і пакідалі на волю лёсу. У той час манаstry амаль не быў ліквідаваны. Толькі дзякуючы хітрасці яго кіраўнікоў гэтак не сталася. Бо Жыровіцкі манаstry стаў у той час рэзідэнцыяй пасла Японіі. Службы бяспекі не пасмелі сюды ўвайсці.

### Найважнейшая — гармонія

Сярод сарака манахаў, службе ў Жыровіцкім манаstryры пасвяціўся шэсць гадоў таму адзін з найславутых сучасных паэтаў Беларусі Алег Бембель (Зынч). Чым для яго ёсьць пазізія?

— Зямную сцяжыну за вершы раскаканным сэрцам найдзеш. Маленні — вышэй за вершы. Хай стане маленнем верш!

У час поснага абеду (капусны суп, каша з капустай) паэт признаецца:

— Усю маладосць я расчытаўся ў Лермантаве ды Караткевічу. У паэзіі — найважнейшая гармонія.

Развітваючыся, Зынч просіць перадаць прывітанні калегам па пяру з Беласточчыны — ягонаму перакладчыку прафесару Яну Чыквіну і Сакрату Яновічу. Спаглядаючы на двух'ярусны, увесу ў шкле, аўтобус наших настаўнікаў, радасна ўздыхае:

— Вам дык добра. Ездзіце па беларускай зямлі ды так высока, бліжай не ба, бліжай да Бога...

Зайважае, што адзін з беластоцкіх настаўнікаў прыкурае цыгарэту:

— Трэба гэта кінуць. Мой бацька трывалаць гадоў смалі і аднойчы сказаў сабе: хопіць! Расстаўся з папяросамі ў адзін дзень раз ды назаўсёды. Знаўчыць, гэтак можна.

Пытае настаўніка пра яго імя. Абярнуўшыся ў бок сабора, ціха моліцца да святога ад імя курачага педагога.

— Цяпер табе будзе лягчэй кінуць! — праменіцца ў радасці.

Аўтобус кранаеца з месца. І хоць не ідзе дождж, над манаstryром развіваецца вясёлка. Прадказвае яна маразы.

Мацей Халадоўскі  
Фота аўтара

# Пакутны лёс



Гаўрыл Лайрашук (1936 г.).

Бежанства 1915 года пакінула трагічны адбітак на лёссе нашага грамадства. Уцекачы з заходніх губерній Расейскай Імперыі пасля шматгадовага бадзяння



Анастасія Бура — сястра Гаўрыла (1995 г.).

вярнуліся ў новую айчыну — Рэч Паспаліту. А тут чакалі іх разбураныя гаспадаркі і запусцелыя палі. Бесперспектыўнае становішча сялян, якім трэба было аднаўляць гаспадарку з нуля, больш адукаваных людзей скіліла падацца назад у Расію ў пошуках лепшай долі. Вярнуцца рашыўся Гаўрыл Лайрашук з Рыбакоў. Аднак шчасця ў краіне рабочых і сялян не знайшоў. У канцы трыццатых гадоў стаў ахвярай стаўлінскага генацыду. Такі ж лёс сустрэў многіх выхадцаў з Беласточчыны, якія засталіся жыць у СССР.

У сямейным архіве Віктара Буры і Тамары Ціванюк захавалася карэспандэнцыя Гаўрыла з малодшай сястрой Анастасіяй (іх маці), на падставе якой паспрабуем рэканструяваць жыццёвы шлях ураджэнца Рыбакоў.

\* \* \*

Гаўрыл Лайрашук нарадзіўся ў 1897 годзе ў сялянскай сям'і. У яго бацькоў, Філіпа і Варвары, было пяць дзесяцін зямлі. Пасля смерці бацькі ў 1912 годзе яму прыйшлося выконваць самыя цяжкія мужчынскія працы ў гаспадарцы і вучыцца ў настаўніцкай семінарыі ў Ялоўцы.

У жніўні 1915 года Гаўрыл разам з сям'ёй і ўсёй вёскай падаліся ў бежанства. Пакінулі яны гаспадарку, якая паводле акта, састаўленага 12 ліпеня 1915 г. на выпадак эвакуацыі па прычыне ваеных дзеянняў, вартая была 4 356 рублёў і 20 капеек. На волю лёсу засталіся дом, клуня, хлеў, павець і прыбудоўка для жывёлы. Неабходную рухому майстэрню павезлі на фурманцы на ўсход.

Сям'я Варвары Лайрашук — з дзядзькамі: Гаўрылам, Канстанцінам, Анастасіяй, Адамам і Верай — апынулася ў сяле Карамысліўка Сенгілеевскага ўезда Сімбірскай губерні. Гаўрыл там увесь час вучыўся, за выключэннем аднаго года службы ў Чырвонай Арміі, і закончыў Кузаватаўскую настаўніцкую школу.

У 1921 годзе бежанцы сталі эвакуіравацца на радзіму. Гаўрыл не хацеў вяртацца, ведаў, што тут ужо будзе Польшча і яму як настаўніку ў ёй занятку не будзе. Але хворай маці хацелася памерці ў родных Рыбаках. Пры маці былі



Дом сям'і Лайрашук у Рыбаках, пастаўлены ў канцы XIX ст. Фота Пятра ТАРАСЮКА

толькі малодшыя дзеци — Анастасія і глуханямы Адам.

Старэйшы брат Канстанцін быў дзесяці ў Расіі. Пад канец 1920 года прыслал ён адкрытку з горада Тармез. „Дарагая мама, братцы і сястрыца! — пісаў ён. — Віншую Вас з Раждествою Хрыстовыем. Так, жаль, што прыходзіцца адзначаць трэцяе Раждество ў далі ад Вас, родных. Але зноўку прыйдзе той час, калі будзем усе разам сустракаць з радасцю і задаволены будзем. Са святам Раждество Хрыстовага. Пакуль. Да хуткага спаткання. Кахаючи Вас Ваш сын і брат Косці”. І гэта была апошняя вестка ад Канстанціна Лайрашука.

Гаўрыл доўгі раз вяртаў ці вяртаща яму на радзіму. Ягоная сястра Анастасія ў кніжцы „Бежанства 1915 года” ўспамінала гэта так: „Габрэль кажа: «Вы едзіце, а я застануся тут». І мяне нагаварыў, каб я не ехала: «Ты будзеш вучыцца, а я табе буду памагаць. Няхай мама едуць з Адамам». Каб большы брат ехаў з намі, то ён застаўся б. Але Косці з намі не ехаў, маці хворая, Адам

глуханямы. Як мы паедзем самі? Мы давай плакаць: «Забяры нас на радзіму, тады сабе паедзеш, бо мы прападзем у дарозе». Мы яго прымусілі завезці нас на радзіму” (стар. 50). І Гаўрыл не адмовіў маці і не выслаў яе бездапаможную з дзецьмі ў далёкую дарогу. Вярнуўся з імі ў Рыбакі.

На радзіме Гаўрыл працаваў на гаспадарцы і чорнарабочым у лесе і такім чынам зарабляў на жыццё і лячэнне хворай маці. На пасаду настаўніка не мог спадзівацца. У 1922 годзе маці памерла. Год пазней Гаўрыл вырашыў вярнуцца ў Расію, якую ўжо стала Савецкім Саюзам. Мяжу прайшоў ён нелегальна.

Спачатку саветы палічылі Гаўрыла польскім шпіёнам. Трымалі яго ў зняволенні і разам з іншымі арыштантамі, якія нелегальна перасяклі польска-савецкую граніцу, павялі на расстрэл. Гаўрыла выратаваў школьні сябра, якія распазнаў яго і апраўдаў перад уладамі.

(працяг будзе)

Віталь ЛУБА

Фота з архіва Віктара Буры

## Больш аў верасні 1939 года

(заканчэнне; пачатак у 47 нумары)

Пэўны інцыдэнт меў месца ў мястэчку Скідал. Бачучы поўны развал Польшчы, мясцовыя левыя сімпатыкі сталі гатоўціца да сустрэчы Чырвонай Арміі. Тут польскія ўлады паказалі яшчэ сваю сілу супроць асмелішагася „хам’я”. У Скідалі старажылы мне расказаў пра гэтую падзею. Была тады праведзена пацыфікацыя мястэчка, у выніку якой 18 чалавек на месцы расстрэлялі, а каля 100 чалавек арыштавалі і пагналі пяшком пад канвоем у Гродна. Але здарылася так, што якраз надляцеў савецкі разведчык самалёт. Лётчыкі прыкметлі людзей пад канвоем, пачулі нядобрае, знізіліся і сталі кружыць вакол на тоўпу. Канваіры перапалохаліся і разбегліся, а канваіраваныя паўцякалі ва ўсе бакі. Гэтай пацыфікацыяй кіраваў камандуючы ДОК Гродна, брыгадны генерал Юзэф Константы Альшына-Вільчынскі. Ён хацеў уцячы ў Літву, але калоны Чырвонай Арміі дагналі яго

у мястэчку Сапоцкіна, калі самай літоўскай граніцы. Ён быў тут жа пастаўлены перад Ваеннымі трибуналам, які прыгаварыў яго да расстрэлу за замардаваных па яго заслуге беларусах. Прыватар на месцы быў выкананы. У дніх 18-19 верасня цераз пайднёвую Беласточчыну адступала Падляшская брыгада кавалерыі, якая, праходзічы праз сёла і вёскі Жэрчычы, яна затрымала 3-х праваслаўных салдат, ідучых дамоў без зброі і арыштавала ў Нурцы-Станцы тутэйшага лекара Клята і яго 18-гадовую дачку (быў ужо ўдаўком) за тое, што гэты ўрач быў па паходжанні немцам. Затрыманыя салдаты і лекар з дачкой былі расстрэляны каля вёскі Барысувічына. Рухаючыся далей на поўдзень,

тая ж брыгада спаліла праваслаўную вёску Радзілаўка (перайменаваную пры Польшчы на Radziwiłłówka) за тое, што хтосьці вывесіў чырвоны флаг. Усім жыхарам вёскі ўдалося ўцячы ў бліzkую Нурэцкую пушчу. Афіцэры брыгады хацелі спаліць і мястэчка Мельнік над Бугам, але мясцовыя ксёндз-дэкан выйшаў да афіцэраў і ўпрашыў іх, ссылаючыся на чалавечнасць і на бессэнсоўнасць такога намеру. Тым не менш, яны арыштавалі 4-х жыдоў і 4-х праваслаўных, і перайшоўшы Буг, там іх расстрелялі. Родзічы прывезлі целы замардаваных. Двухблічныя правіцелі Народнай Польшчы скрывалі няслайную дзеяніні суплеменнікаў.

Палікі пад рускім, не так ужо доўгім, панаваннем захавалі магчымасць стварыць амаль усю касцёлную культуру. Пад больш доўгім панаваннем польскіх феадалаў і ўлад, праваслаўныя беларусы такіх магчымасцей не мелі. Ім забіралі нават іх праваслаўную веру, насаджваючы унію. Нягледзячы на гэта, яны ў 1939 г. нават не падумалі за гэта помсіць радавым палікам. Вынікала гэта са здаровага разуму і высокіх ма-

ральных якасцей праваслаўя. У 1934 г., у сувязі з вялікім беспрацоўем, быў уведзены абавязак, што солтыс вёскі павінен быў вандрующим у пошуках працы забяспечыць начлег, вячэрну і снеданне. Сяляне прымалі іх па чарзе. Гэта ўвайшло ў звычай. Восенню 1939 г. многія палікі вярталіся пешшу дамоў ці то з бежанства, ці з разбітай вайсковай частці. Усім ім, нават ужо па стваренні савецкай улады, па тым жа звычай давалі начлегі, вячэрну і снеданне і паказвалі дарогу. За гэту дабрату польскіе палітычныя і рабунковыя падполле ў першыя гады пасля вайны адпала забойствамі, рабункамі, выганяннем „да Сталінка”. Старажылы гаварылі, што пачуццё талерантнасці, добразычлівасці ў адносінах да славянскіх народоў іншай веры, нацыянальнасці і культуры, палікамі нехарактэрныя, нягледзячы на іх паказную набожнасць. Ведаючы, якія катастроfy і беды сустракалі польскі народ на працягу яго гісторыі, можна сумнівацца, ці тая паказная набожнасці і мітынговыя малені даходзілі да прастола Усявышняга.

Мікалай КАПЧУК

# Вер – не вер

Астроне! Сніцца мне, што я бегла па дарозе ў маю вёску. На абочыне быў роўненька ўкладзены дыван як бы з вузкай саламянай маты. Салома была раскладзена роўнай сцежкай. Думаю, пайду я па гэтаі сцежцы. Багу па саломе, яна ўпала. На месцы маіх слядоў салома пачынае загарацца — роўна ў слядах. Я пачынаю гасіць яе пяском. Нехта прыбег мне дапамагаць. Што можа прадвяшчаць мой сон?

МІРКА

Астроне, прыслалася мне, што я на рабоце. Плошча нашай фірмы не такая вялікая, але змяшчаецца ёсё, што трэба. І нам, можна сказаць, зручна. А вось у сне я бачу, што ў наш будынак уваішлі яшчэ дзеўнейкі фірмы. У тых пакоях, дзе яны пасяліліся, неяк цёмна, сцены ўсімі-шэрыя, непрыемна глядзець на іх. У той жа час я бачу ў памяшканні сяброўку, яна ўжо пенсіянерка. Мы разам з ёю працавалі доўгія гады. А я яе бачу маладой. Стаіць яна маладая, прыгожая з твару,

а фігура зграбненъкая, у сукенцы шэрага колеру. Ну і яшчэ была другая жанчына такая ж прыгожая і зграбная, я ведала яе, але прачнуўшыся, забылася, хто яна.

МАРЫСЯ

Мірка! Мяркую, што тваё падарожжа ў родную вёску не прынясе табе задавальнення, якога ты спадзявалася, пайшоўшы па тым саламяным дыване. Думаю, што ты захварэш ад прастуды, аб чым сведчыць тое, што салома загарэлася, а асабліва ў тваіх слядах. Тое, што ты гэты пажар пачала гасіць і нават нехта пачаў табе дапамагаць у гэтым, можа сведчыць аб тым, што табе ўдасца выкарасацца з гэтай хваробы (магчыма, пры дапамозе нейкіх людзей, якія табе пададуць руку).

Марыся! З твойго сну вынікае, што нейкія перамены на рабоце могуць прынесці табе толькі добрае. Глядзі ж сама. Калі сніць жанчыну старую, брыдкую — будуць нейкія плёткі на тваю тэму, сум і жаль. Але бачыць у сне жанчыну маладую і прыгожую — так і спадзявацца радасці і задавальнення.

АСТРОН

## Заклікаю абараняць „Ніву”

Як пастаянны чытак „Нівы” пратэстую супраць прэтэнзіям БГКТ на тыднёвік беларусаў у Польшчы. Спраба забраць „Ніву” гэта відавочны замах на незалежнасць адзінага беларускамоўнага тыднёвіка ў Польшчы. Пераход „Нівы” пад крылы БГКТ абазначаў бы звяздзенне яе да ролі прэсавай марыянеткі. Прапанова „апекі” над тыднёвікам асацыюеца мне са спадарожнікамі камерай, якія ў кожным нумары фіксавала б падзеі з жыцця дабрадзеяў адзінай слушнай арганізацыі-партыі.

„Ніва” выходзіць на дзяржаўную сродкі і хай дзяржава будзе яе адзінім апекуном. Абвінавачванне „Нівы” ў раскольніцкай дзейнасці ў беларускім асяроддзі лічу абсурдам. Сярод беларусаў няма адзінства, бо не маюць яны маральнаага аўтарытэту, які б усё наша грамадства

аб'яднаў. Большасць беларусаў Падляшша рэпрэзентуюць „сапраўдныя беларусы” — дзеячы, якія ніколі не купілі „Ніву” за свае гроши. У большасці гэта платныя патрыёты, якія пільнуюць сваіх інтарэсаў. Колькі ж з гэтых людзей засталося б на сваіх пасадах, калі б давялося ім працаваць на грамадскіх пачатках?

Учыненне „Нівы” недзеяздольнай газетай мае на мэце пераутварэнне яе ў рупар БГКТ да чарговых выбараў.

Заклікаю абараняць „Ніву”, якая актыўна ўдзельнічае ў жыцці беларускай нацыянальнай меншасці.

Зіновій ГАЛЁНКА

Ад рэдактара: Без панікі, шаноўны чытак! Наша юрыдычнае становішча даўно ўжо высветлілася і чарговыя раштотыны захоп камп'ютараў не пагражае.

і цемрава, хоць вока выдзяяўі. І раптам „у-у-у-у”... пачуўся воўчы гул. Мурашкі па целе перабеглі. Страшна зрабілася....

— Даўк у цябе ж дубальтоўка была, — прыкмячаю.

— Але ваўкі пад аховай, — заяўляе паліцічны. — Забаранеца страляць на працягу ўсяго года. — Зараз кормяца лясной звяринай.

— А што будзе, калі яе не стане?

— Да хатній жывёлы дабірацца стануць.

Вось праблема. Не было б яе, каб людзі разважліва сябе паводзілі. Навошта было маніць ваўкоў падлам, а зараз думаць як ад іх пазбавіцца?

(ус)

## Пагроза ад ваўкоў

За Кляшчэлямі на ўрочышчы Пухава лютую ў лесе зграя ваўкоў.

— Ніводнай сарны зараз не ўбачыш, — гаварыў у час сустрэчы Янка Бадавец, мясцовы паляўнічы. — Ваўкі склынулі да падла, якое кляшчэлэўская мясарня закопвала на полі паміж сасняком. Гурток паляўнічых выступіў з прапановай, каб спыніць гэты паскучны занятак. Паехаў я ўвечары на паляванне. Забраўся на „амбон” (паляўнічыя вышкі) і наслухоўваю. Навокал цішыня

водаправодаў, з гэтага ліку шэсць паставляе ваду жыхарам вёсак.

У дваццаць адной вёсцы Нарваўскай гміны і ў шасці ў Чаромхайскай сяляне надалей карыстаюцца калодзежамі. Трэба адзначыць, што некарысная сітуацыя ў Нарваўскай гміне цягнецца некалькі гадоў. У Іваніках, напрыклад, была пабудавана ў мінулым годзе станцыя, але не пракладзена водаправодная сетка. Паводле ацэнкі санітэратыстыкі з правераных дваццаці дамашніх калодзежаў толькі ў адзінаццаці вада добрай якасці.

(ус)

## Якасная вада з водаправодаў

У мінулым годзе на Гайнайшчыне працавала дваццаць публічных водаправодаў і ў 90% пастаўлялі яны ваду добрай якасці. У падзеленні да 1999 года лік гэтыя паменшыўся на два, паколькі водаправоды ў Шастакове і Тэрэміках не вытрымалі нормаў і былі закрыты. Жыхары тых вёсак карыстаюцца зараз водаправоднай сеткай Чыжоўкі Белавежы.

У мінулым годзе працягвалася разбудова водаправодаў у Чыжах, Дубічах-Царкоўных, Белавежы і Гайнайчы.

У павеце дзеянічае адзінаццаць завадскіх

# Бюракраты

Добраахвотная пажарная каманда ў Бялках і не толькі, але ва ўсіх Нарваўскай гміне (і, думаю, што ў цэлай краіне) атрымала ад Раённага гаспадарчага суда, XII Гаспадарчага аддзела ў Беластоку ліст з просьбай запоўніць дакументацію (5 экз. размерам 20 x 30 см), з мноствам запытанняў з мэтай зарэгістравання гаспадарчай дзейнасці ОСП. Прачытаў я гэтыя паперы два разы, і каб іх аформіць, то мусіў бы прысвяціць без перапынку 24 гадзіны. І не толькі я, але ў кожнай добраахвотнай пажарнай камандзе няма магістра, каб гэтае зрабіць.

Па-моему і так добра, што на вёсках дзеянічаюць яшчэ пажарнікі-добраахвотнікі, у большасці пенсіянеры, якія ў першую чаргу тушаць пажар пакуль з'явіцца пажарнікі-прафесіяналы. Каляіцы, пры камуне, у книгі-статутаце ОСП на канцы былі дзеўле проста запоўніць. Я ад 1947 года з'яўляюся пажарнікам і пера-

важна быў у Праўленні ОСП сакратаром, камандантам, прэзасам пажарнай каманды. Прыходзілася мне запаўніць розныя паперы, але такой бюракраты, як сёння, ніколі не было.

Добраахвотныя пажарныя каманды перажываюць цяпер вялікі кризіс, бо і самаўрадавыя ўлады маюць больш клопатаў. Бракуе ім грошай на культуру, асвету, школьніцтва. Вымушаны арганізація давоз дзяцей у зборныя школы, ад якіх дзяржаўныя ўлады адмаяўляюцца, кажучы: „Мы вам перадалі сродкі, а вы імі карыстайтесь”. Мне здаецца, што добра калі ёсь людзі, якія бяруць справу ў свае руки, хочуць нешта зрабіць для свае вёскі, гміны, ваяводства, дзяржавы і не трэба ім перашкоджані.

Мікалай Лук'янюк

PS. Старшыня кожнай добраахвотнай пажарнай каманды вымушаны быў асабіста з'яўліцца ў Судзе ў Беластоку, каб зарэгістраваць добраахвотную пажарную каманду. Гміна Нарва ўжо гэта зрабіла. Ці ж гэта не бюракраты?

(мл)

## Наркабізнесоўцы за кратамі

Злачынцы, якія распаўсюджваюць наркотыкі, паявіліся і ў Бельскім павеце, асабліва ў гарадах — Бельску і Браньску. Са штораз большым посехам супрацьставіца ім паліцыя.

Гэтая форма грамадскай паталогіі ў найбольшай ступені пагражае моладзі. На тэрыторыі Бельскага павета сёлета было зафіксавана 17 наркатычных злачынстваў (на 13 больш, чым у мінулым годзе). У выніку аперацыйных дзеянняў паліцыя выявіла амаль сто наркаманаў.

У жніўні, верасні і кастрычніку беларускія паліцыя затрымала трох распаўсюджваліцца газетай Бельска і Браньска. Двое з іх — студэнты. Галоўным абвінавачаным з'яўляецца грамадзянін Украіны, студэнт пятага курса Беластоцкага Політэхнічнага інстытута, які забяспечваў наркотыкамі другога затрыманага, жыхара Бельска Артура М. — студэнта Варшаўскага ўніверсітэта. У ходзе следства выявілася, што апошні раней атрымоўваў наркотыкі ад трэ-

цияга затрыманага — бяльшчаніна Адама Л., часова прапісанага ў Беластоку. 21-гадовы студэнт Артур М. у перыяд снежань 1999 г. — чэрвень 2001 г. распаўсюдзіў 235 порцый наркотыкаў, а ўкраінец ад мая 2000 г. да 28 жніўня 2001 г. прадаў думкам паліцікамі 10 тыс. зл. Арыштаваным пагражае да дзесяці гадоў турэмнага зняволення.

Злачынны наркабізнес дае вялікія даходы і, як мяркуе паліцыя, штораз больш будзе прыцягваць аматараў хуткай нажыў. Змаганне з гэтым відам злачыннасці патрабуе садзейння асветна-выхаваўчых установ і сям'і. Распаўсюджваліцца газетай Бельска і Браньска аткытана дзеянічаюць у школах, кавярнях і на дыскатэках.

Андрэй НАЗАРЭВІЧ

## Незвычайнае побач

### Святыня

„Сынок, любі Бога — з ім не дарма жывеш. Шануй святыні — яны абароняюць, падтримаюць”, — павучала Алеся Караленю яго маці. І як вялікую святыню апранула яму крыжык, пасвенчаны ў царкве. З тым і адправіла сына летам 2000-га года з свайго сяла Палажэвічы Старадарожскага раёна ў далёкі рускі Печэрбург. Часта задумваўся хлопец на чужбіне пра значэнне святыні. Асабліва ў сустэрэах з пратэстантамі, якія рабілі яму зняць крыжык і не прывязвацца да зневініх форм. Але з-за павагі да маці сын пакуль выконваў яе запавет: „Насі гэта, не знімай!”. Адночы Алеся міжволні парушыў матынину просьбу — калі

купаваўся спёкай. Увечар хлопец распраўніцца ў бяльшчы, што ён без крыжа. Збынтаўся, успомніў — паплаваў ён у рацэ і стала няёмка, пэўна, тады і згубілася хатніе дабраславенінне. Назаўтра ранкам Алеся прыехаў на пляж, ды нічога не знайшоў, вельмі расстроіўся і тады толькі зразумеў важнасць святыні. Так было спакойна сэрцу пад яе надзеянай аховай, наперакор хлусні „прапаведнікаў”. А цяпер... Кінуў хлопец апошні погляд на хуткую плынь, дзе ўчора купаўся, — а яна там у адным месцы застыла пад яго святым крыжом! Ён ляжаў ціха ў вадзе, з вяровачкай, і не адна хвала яго не гайдала. Вялікая радасць напоўніла душу, узяў Алеся крыжык з ракі — на тым месцы пабеглі хвалі, — апрануў...

І зажадаў хлопец больш любіць мацінага Бога, дзіўнага ў Свайі святыні. іерэй Аляксандр САВЕНКАЎ

**Niva**

ТЫДНЕВІК  
БЕЛАРУСАЙ  
У ПОЛЬШЧЫ

Выдавец: Праграмная рада тыднёвіка „Niva”.

Старшыня: Яўген Мірановіч.

Адрес рэдакцыі: 15-959 Бяласток 2,  
ul. Zamenhofa 27, skr. poczt. 149.

Тэл./факс: (0 85) 743 50 22.

Internet: [http://republika.pl/niva\\_bielastok/](http://republika.pl/niva_bielastok/)  
E-mail: [niva\\_bielastok@poczta.onet.pl](mailto:niva_bielastok@poczta.onet.pl)

альбо: [niva\\_bielastok@skrzynka.pl](mailto:niva_bielastok@skrzynka.pl)

Zrealizowano przy pomocy finansowej Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Галоўны рэдактар: Віталь Луба.

# НУКА

Katalog stron WWW -> kategorie -> Społeczne Organizacje

1. \* Belarusian Students' Association  
<http://bsa.org.by/>

2. \* Białoruska Assacjacja Dzieniennikarzy  
<http://www.baj.unibelby/>

Katalog stron WWW -> kategorie -> Niezależne media

1. \* Białoruski infarmacyjny Centar na Litwie  
<http://www.vilnia.com>

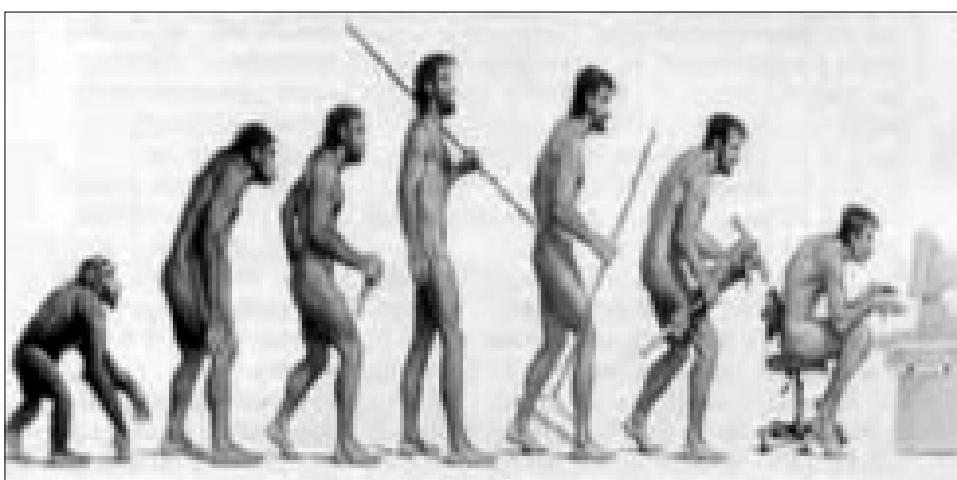
**Хто как хаціт, так і гаварыт**

## Хто пісаў і на якіх мовах?

Думка пра гэтую рубрыку таўклася ўва мне даўно. Выдавецкая культура за мінулу дэкану ў прыгнятальнай большасці выпадкаў ведала толькі адзін на кірунак — спад. Да ўсяго гэтага дайшла яшчэ новая форма публікацыі матэрыялу — Інтэрнэт. Форма гэтая хуткая, танная (дармовая) і — людзям здаецца — не патрабуе рэдактара. У Інтэр-

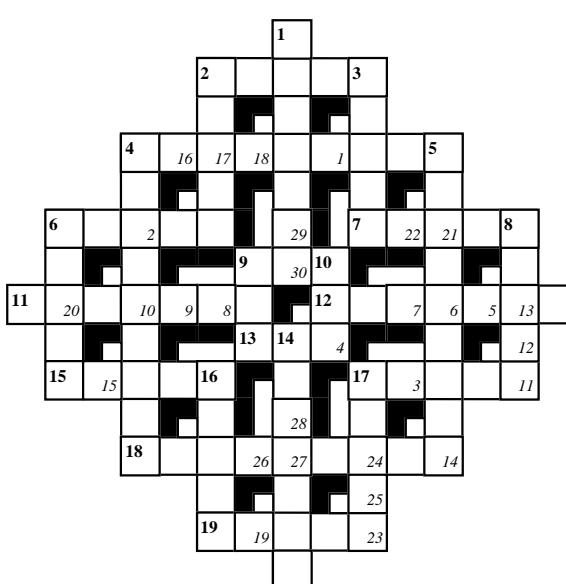
нэце крылатая фраза старшыні Вярхоўнага Савета БССР Мікалая Дземянца ажыццяўляеца ў поўнай красе — *хто как хаціт, так і гаварыт*. На пачатак невялікі прыклад з беластоцкага панадворка. Задача чытчыца — нешта з гэтага разгадаць або прынамсі не пагаджацца на такую *абы-якасць*.

Аляксандар Максімюк



<http://www.anekdotov.net/>

## Крыжаванка



**Гарызантальна:** 2. празмернае, звышнарматыўнае, 4. унукава дачка, 6. цестападобнае касметычнае рэчыва, 7. важны палескі горад, 9. дзяржаўная сістэма, 11. уласнасць багаця, 12. італьянскія горы, 13. лік вёраст да нябес, 15. фундамент, 17. адтуліна ў доменых печах для выпуску расплаўленага металу, 18. аднадумніца апанента, 19. занос, дастаўка.

**Вертыкальна:** 1. хлебны злак, 2. стаўка Тыбета, 3. апошні сібірскі хан, выгнаны Ермаком у 1598 годзе, 4. калек-

тыўнае рашэнне, 5. непарыўнасць, узаемная сувязь, 6. чэсская сталіца, 8. музычная п'еса з паўтараемым рэфренам, 9. масіў зямлі, зарослы дрэвамі, 10. Хенрык, дацкі біяхімік, лаўрэат Нобелеўскай прэміі ў 1943 годзе, 14. шэраг малітвенных прашэнняў у час богаслужэння, 16. турецкі горад на рацэ Сейхан, 17. паўднёвая вадзяная расліна з буйнымі прыгожымі кветкамі. (Ш)

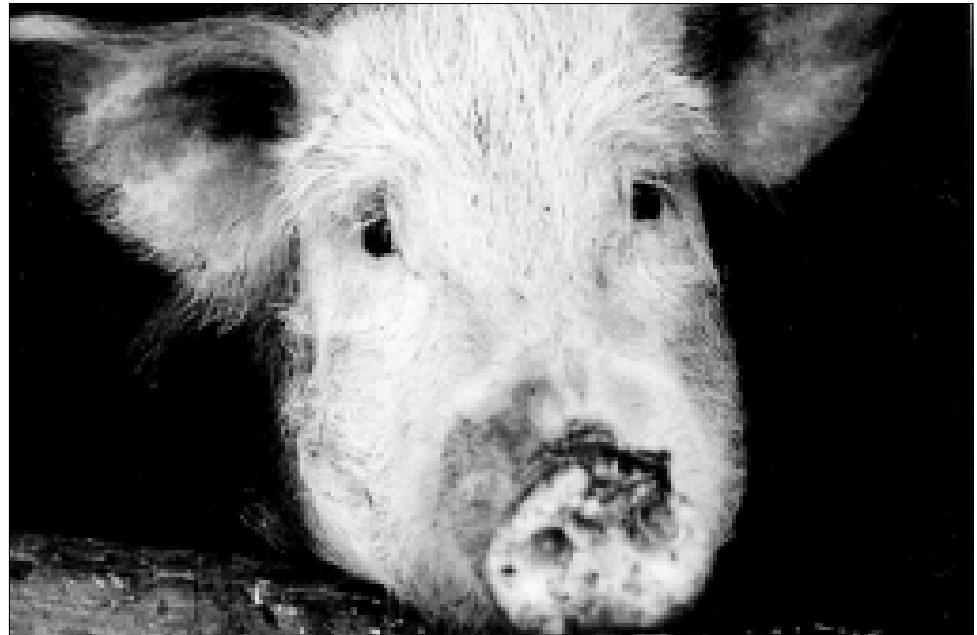
Рашэнне крыжаванкі складуць літары з пазначаных курсівам палёў. Сярод чытчыцаў, якія на працягу месяца даўшлюць у рэдакцыю правільнія рашэнні, будуць разыграны кніжныя ўзнагароды.

**Адказ на крыжаванку з 43 нумара**  
**Гарызантальна:** папуры, палатно, Леўскі, могілкі, спявак, хандра, бальзам, Вердзі, хуліган, сакрэт.

**Вертыкальна:** Эпімах, Альгін, стальяр, поліс, поўня, рышка, пілюля, візіга, камень, апека, дудар, Абіхт.

Рашэнне: Голаду і ў залатую клетку не запрэш.

Кніжныя ўзнагароды высылаем **Міхалу Байко** з Беластока і **Надзеі Сцяпанаўнай** з Віцебска.



Фота Міхала МІЦЭВІЧА

## Кабанчык

Гэтага значэння няма ў слоўніках. Яго не ўжываюць „салідныя” выданні. Але ў Нароўлі і ў Наваградку, у менскіх мікрараёнах і на вясковых вуліцах, паўсюль нас сустракае ён — *кабанчык*.

Гэтае значэнне ўзынікала ў 70-я гады. Менавіта так беларускія будаўнікі сталі называць керамічную плітку, якой заляпляліся цокалі, уваходы і цэлья фасады дамоў. На нейкі час *кабанчык* стаў фасадам сваёй эпохі.

Усюдысны, ён трапляў на будынкі школ і цэркваў, райкамаў і музэяў... Яго можна было сустрэць на новабудоўлі і на кляштары XVI стагодзьдзя. Так Беларусь пазбаўлялася веку, а будынкі стравівалі сваю функцыянальную адметнасць. У царкве можна было зрабіць піўбар, і гэта ня рэзала вока. *Кабанчык* зынішчаў усе адлегласці ў часе і ў прасторы: паўсюль нас сустракала стракацень з трох-четырох фарбаў. Стандарты *кабанчыка* ствараліся і захоўваліся ў Маскве. Гліну для яго выраблялі на Украіне, фарбавальнікі — у Варонежы...

Само слова паходзіць ад расейскай абрэвіатуры КОПОН — „керамическая облицовочная плитка для отделки наружная”. Каму першаму хапіла досьці-

пу назваць КОПОН *кабанчыкам*, скажаць немагчыма.

Паводле задумы стваральнікаў неўміручага *кабанчыка*, ім мусілі прыкрываць будаўнічыя хібы і эканоміць на тынкоўцы і расфарбоўцы шэрых панэляў. Новы матэрыял прадыктаваў і новую архітэктурную эстэтыку. З *кабанчыком* пачалі выкладаць арнамэнты, абстрактныя кампазіцыі з зіхоткім синтэтычным бліскам.

Неўзабаве высьветлілася, што ягонае выкарыстанні нашмат даражэйшае, чым уяўлялася. Але ўжо была створаная адмысловая індустрывя. *Кабанчык* вырабляўся ў Менску ў фантастычнай колькасці — 8 мільёнаў кубаметраў за год. Хапіла ўсім.

Кароткая эпоха *кабанчыка* скончылася ў 80-я. Пакладзеныя абы-як пліткі пакрысе адваливаліся з бетонных муров. Сёння, каб не рызыковаць жыццямі людзей, *кабанчык* адкалупваюць самі будаўнікі. Міне яшчэ колькі часу — і ён зусім ablaze з твару нашае зямлі як яскравы прыклад колішняга савецкага „единообразия”.

Сяргей ХАРЭУСКИ  
(Паводле часопіса «ARCHE», 7/2000)

## „Даўціпы” Андрэя Гаўрылюка

Жонка да мужа:

— Сёння была я ў лекара. Ён папрасіў паказаць язык і пасля выпісаў узмацняльныя пілюлі.

— О Божа! Хіба не на языке??

\*\*\*

— Ці гэта праўда, што за жанчынай заўсёды апошнія слова?

— Не. Бывае, што яна размаўляе і з іншымі жанчынамі.

\*\*\*

Гутараць дзве жонкі:

— Я дамаглася таго, што мой муж курыць толькі пасля выдатнага абеду.

— Гэта цудоўна! Адна папяроса ў год яшчэ нікому не пашкодзіла.

\*\*\*

— Мая мама мела ў Кракаве ідыятычную прыгоду...

— А я думала, што ты нарадзілася ў Беластоку.

\*\*\*

— Як табе падабаеца мой здымак?

— Цудоўна! Ты заўсёды павінна так выглядаць.

— Але я на ім зусім непадобная да сябе.

— Ну, ты павінна быць удзячна фатографу.

\*\*\*

— Ведаеш Аня, твой мужчына, за

якога я выйду замуж, мусіць быць героям.

— Неабавязкова. Так страшна ты яшчэ не выглядаеш.

\*\*\*

Англійскі матрос расказвае жанчынам пра свае ваенныя прыгоды:

— У адну месячную ноч бачу ў вадзе тарпеду, якая пльве проста на наш карабель...

— Божа, — прашаптала адна з іх, — гэта хіба не была непрыяцельская тарпеда?

\*\*\*

Малады лекар пытае ардынатара:

— Што абзначаюць абрэвіятуры, якімі спактыкаваныя лекары карыстаюцца ў шпіталі?

Загадчык аддзялення адказвае:

— Мы прынялі рашэнне не нерваваць нашых хворых і таму зашыфравалі ўсе хваробы, напрыклад „IM” абзначае інфаркт мікарда, „ЯС” — язву стравініка...

— А „ЧЯВ”?

— Чорт яго ведае.

\*\*\*

Гітлер спытаў свой партрэт:

— Што са мною станеца, калі прайграем вайну?

— Тады мяне здымуць, а цябе павесяць.

ISSN 0546-1960